

PORTRAIT PIERRETTE HIRGOROM PAGE 17

La présidente du Cercle archéologique et historique de la région d'Aulnay évoque sa passion et le travail de mémoire réalisé par l'association.

OXYGÈNE



BI-MENSUEL N° 130 LUNDI 16 MAI 2011



CULTURE PAGE 26

Aulnay de tout son cœur

+ **Agenda
culturel**
PAGES 28-29



NOTRE VILLE PAGE 8

Révision du quotient familial
pour des tarifs plus justes



DOSSIER PAGE 4

Aulnay ville cœur
de la 2^e édition de l'Intégrathlon



NOS VIES PAGE 14

Mobilisation des parents d'élèves
contre la suppression de postes

RETOUR SUR



Le Médiabus fait sa première halte

VENDREDI 6 MAI, le Médiabus a fait sa première halte devant l'Hôtel de Ville pour une présentation publique en présence des équipes du Réseau des bibliothèques et des élus. « *Le Médiabus ira partout, à la rencontre de tous* », a souligné le Maire. L'équipement roulant était d'ailleurs présent le samedi suivant lors de l'ouverture des Futuriales.

Les « roboticiens » en herbe s'affrontent

VENDREDI 6 MAI, Aulnay a accueilli le concours Cybertech qui a mis aux prises des équipes d'enfants et de jeunes dont le défi consistait à concevoir et à fabriquer un robot devant parcourir cinq mètres en toute autonomie. De plus en plus populaire dans la France entière, ce rassemblement est né à Aulnay il y a 16 ans sous l'impulsion d'un enseignant, Dominique Nibard, et de l'Association pour l'enseignement de la technologie (Assetec). La super-finale aura lieu vendredi 20 mai, toujours à Aulnay.



Une expo faite main

OUVERTE DEPUIS LE 30 AVRIL, l'exposition « Fait main » de l'école d'art Claude-Monet, organisée à la Ferme du Vieux-Pays, a fait l'objet d'une inauguration en présence de Gisela Michel, adjointe au maire chargée de la culture.



Commémoration du 8 mai 1945

DIMANCHE 8 MAI, la Ville a commémoré la victoire des peuples sur le nazisme en conviant les habitants à se recueillir devant le monument aux morts et en procédant aux traditionnels dépôts de gerbes. La cérémonie s'est déroulée en présence des membres du Conseil municipal, des anciens combattants et des corps constitués.





Troc de plantes vertes

SAMEDI 30 AVRIL, l'association Just-ado-it a gagné son pari en organisant au parc Dumont une initiative autour du troc de plantes vertes. Un rendez-vous convivial, placé à propos dans la saison, qui a ravi les amateurs à la main verte.

La balade des gens curieux

SAMEDI 30 AVRIL, calepins en main et chaussures confortables aux pieds, les habitants ont répondu à l'invitation des balades urbaines, initiative destinée à appréhender sur le terrain le projet « Les chemins de Mitry-Princet ». Parmi les plus attentionnés, Martine Pellier, adjointe au maire du quartier.



BIENTÔT

Mitry lance les fêtes de quartier

SAMEDI 28 MAI, le quartier Mitry fait la fête. Au programme : animations pour toute la famille, loto géant, spectacle de danse et projection en direct de la finale de la Ligue des champions. Une journée durant laquelle il sera également question de l'avenir du quartier.



Une semaine pour l'égalité

DU MARDI 17 AU VENDREDI 20 MAI, l'espace Gros-Saule et le centre social Albatros organisent, dans le cadre de la Semaine de l'égalité, des jeux, des animations et des mises en situation. Une conférence de Jean-Baptiste de Foucauld, président fondateur de Solidarité nouvelle face au chômage (SNC) aura lieu, mercredi 18 mai à l'Hôtel de Ville, sur le thème de l'égalité face à l'emploi.

Les talents révélés

MARDI 24 MAI, l'association CRÉO-ADAM organise la remise des prix, à 18h30 sur le site PSA Peugeot-Citroën, de la troisième édition du concours Révélateur de talents destiné à promouvoir la création d'entreprise à Aulnay.

Les femmes à l'honneur

VOUS AVEZ JUSQU'AU 9 JUIN pour découvrir à l'espace Gainville (22 rue de Sevrans) l'exposition consacrée au travail photographique de Marie-Hélène Le Ny : « On ne naît pas femme, on le devient ». Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30.

Invitation entre voisins

VENDREDI 27 MAI, chacun est invité à retrouver son voisin, au bout de la rue, pour cette initiative placée sous le signe de la convivialité et du mieux vivre ensemble. L'édition fête ses dix ans.

Concert à Saint-Joseph

DIMANCHE 22 MAI, à 16h, un concert particulièrement émouvant aura lieu à l'église Saint-Joseph avec les élèves des classes CHAM. Il s'agira de la dernière représentation dirigée par Évelyne Schwab qui prendra ensuite sa retraite.

DOSSIER



Championnat de France de lutte adaptée, gymnase du Moulin-Neuf, le 30 avril 2011.

Cinq jours d'Intégrathlon

À pied, à vélo, en fauteuil roulant, en navette, tout le monde a rendez-vous à l'Intégrathlon, du 18 au 22 mai. Aulnay est la ville cœur de cet événement gratuit organisé sur cinq communes. cette manifestation propose aux valides et aux personnes en situation de handicap de faire du sport ensemble. Échanger et mieux se connaître, c'est le meilleur des antidotes aux préjugés et aux discriminations.

Entre deux lancers de boules, Antoine, de l'association sport et loisirs Toulouse-Lautrec, pense très fort à samedi et dimanche prochains où il pourra s'initier à de nouveaux sports, se frotter à d'autres pratiquants et discuter avec eux. Que préférera-t-il ? Le tennis ? La lutte ? Le Qi-Gong ? À moins qu'il ne choisisse pas et veuille les essayer tous. Ce week-end de sport sera le point culminant d'une manifestation hors norme, l'Intégrathlon. Du 18 au 22 mai, les villes d'Aulnay-sous-Bois, Le Blanc-Mesnil, Villepinte, Tremblay-en-France et Sevrans co-organisent sous la direction du Syndicat intercommunal (SEAPFA) une grande fête sportive, gratuite et ouverte

au public valide et aux publics handicapés (handisport et sport adapté). Notre ville est coordinatrice de l'édition 2011. Ce week-end, plus d'une trentaine de disciplines sportives adaptées à tous pourront être pratiquées sur les équipements – stades, gymnases, canal de l'Ourcq – des communes impliquées. De B comme basket à Y comme yoga, les clubs et les associations mettront les petits plats dans les grands.

La municipalité encourage les initiatives locales

L'Intégrathlon 2011 présente deux temps forts. Les 18, 19 et 20 mai sont consacrés aux scolaires. Par milliers, les élèves de

primaire, les collégiens, les lycéens et les enfants des centres de loisirs participeront à des ateliers sportifs et ludiques ainsi qu'à des rencontres avec des athlètes de haut niveau – valides et handicapés – ambassadeurs du sport de la Région Île-de-France. À Aulnay, les centres de loisirs se retrouveront sur le stade du Moulin-Neuf. Samedi 21 et dimanche 22 mai, vous, moi, nous tous sommes conviés à chausser nos baskets et à se joindre aux animations tous publics qui seront proposées sur les différents sites. À Aulnay, une dizaine de disciplines – initiations, démonstrations, sensibilisation – se dérouleront sur le stade du Moulin-Neuf.

INTÉGRATHLON EN CHIFFRES

5 communes du SEAPFA associées à l'Intégrathlon

35 sports et activités proposés dans les cinq villes

400 collégiens attendus au rassemblement UNSS le 18 mai

10 %, c'est le pourcentage de personnes handicapées dans une ville

65 enfants en situation de handicap accompagnés dans les crèches, écoles, centre de loisirs, par les auxiliaires d'intégration de la Mission handicap

21 agents de l'équipe de la Mission handicap à la mairie d'Aulnay-sous-Bois.

5 associations sportives aulnaysiennes participent à l'Intégrathlon

Parce qu'il est équité et partage, l'Intégrathlon n'est pas seulement une opération de solidarité et d'animation handisports. « Grâce au sport, l'objectif est de créer du lien à travers la connaissance de l'autre et la sensibilisation du plus grand nombre à la question du handicap, rappelle Roland Gallosi, adjoint au maire chargé des sports à Aulnay. La ville cœur 2011 accueillera également le forum de l'Intégrathlon, jeudi 19 mai. La veille, à l'espace Jacques Prévert à 20h15, la projection du film de Régis Varnier *La Ligne droite* aura donné le ton à cette manifestation dont la trajectoire est évidemment porteuse de sens. « L'Intégrathlon n'est pas un supplément d'âme mais s'inscrit dans la continuité d'actions politiques et sociales que nous menons toute l'année en faveur du public handicapé, pour ce qui nous concerne, à Aulnay », ajoute l'élu. Une politique municipale qu'illustre en particulier le travail de la Mission handicap, dans la mise en accessibilité de la ville et l'accueil des enfants en situation de handicap dans les crèches, écoles et centres de loisirs. Une politique locale qui encourage également les initiatives – pérennes ou ponctuelles – de plusieurs clubs tels le CSL judo, la Pétanque club du centre aulnaysien ou le CA Tennis. « Participer à l'Intégrathlon est une belle expérience et une contribution naturelle à la pratique élargie de notre sport », confie Stéphane Gentilhomme, le président du tennis. Là aussi, un objectif clair : favoriser l'accès à leur sport à tous les publics, et faire tomber les barrières, toutes les barrières.

F. L.



Jeudi, jour de forum

L'Intégrathlon est également un moment propice à une réflexion posée sur la situation du handicap. C'est l'objet du forum ouvert à tous, jeudi 19 mai à partir de 19h au stade du Moulin-Neuf (rue du Maréchal-Juin). Une soirée placée sous le signe de témoignages et de retours d'expériences, avec la participation de sportifs handicapés et valides, et d'associations représentatives. Au programme, beaucoup d'espoir, de motivation et d'optimisme, illustrés par les initiatives remarquables de quatre d'entre elles impliquées dans le monde du handicap. L'association Country handi danse qui met la danse à la portée de tous, quelle que soit sa différence. L'association Gliss'n parlera du concept Handigliss, dans la ville de Cholet. Handigolf présentera le trophée HandiSwing. Enfin, L'association La Bande des bras cassés montrera qu'un projet, comme la tentative d'un record océanique à la voile, n'est pas réservé au seul public valide.



PAROLE D'AMBASSADEUR



DENIS LANGLOIS,
champion de marche

« On oublie les différences »

« Avec d'autres athlètes de haut niveau valides et handisport, je suis un des ambassadeurs du sport francilien et de l'olympisme. En 2010, j'avais animé un atelier d'athlétisme mêlant public valide et public handicapé. J'en garde des souvenirs très forts chargés d'admiration, d'humanité et d'émotion. Ce sont des moments privilégiés durant lesquels on oublie les différences pour ne plus avoir en face de soi que des gens à qui transmettre sa passion. »

PAROLE D'EXPERTS



FRANCIS WASTIAUX,
directeur des sports

PHILIPPE DEGRAEVE,
directeur adjoint des sports

« Réussir ensemble »

« L'Intégrathlon est une grosse organisation, accentuée cette année par le rôle de ville cœur d'Aulnay. Nous avons beaucoup travaillé avec les directions des sports des autres communes. Il était important de bien se coordonner afin de ne pas proposer les mêmes pratiques sportives.

Les clubs sollicités ont répondu présents malgré leur programme de fin de saison, chargé. Ensemble, nous avons envie de réussir et attirer un public nombreux à la rencontre des sportifs handicapés et sur un éventail de pratiques extrêmement varié. C'est un point fort de l'édition 2011.

Les ambassadeurs de Toulouse-Lautrec

L'association sports et loisirs Toulouse-Lautrec propose, depuis bientôt 30 ans, de nombreuses activités.

Du basket à la pêche, ce sont plus de 160 adhérents qui se retrouvent chaque semaine.



Ça rigole, ça discute, ça râle sur le bouldrome dans le square Ballanger.

Avec tilleuls et chant des cigales, on se croirait sur une place en Provence. David, Julien, Marc et la dizaine de joueur(se)s qui lancent leurs boules de pétanque au plus près du «pitchoune», ont l'air très absorbés. Ils viennent des structures spécialisées de Toulouse-Lautrec, pour jeunes et adultes ayant un handicap mental. Ils sont membres de l'association sport et loisirs Toulouse-Lautrec, créée en 1984, L'ASLTL. Près de 160 jeunes et adultes pratiquent deux à trois heures de sport par semaine, encadrés par les bénévoles de l'association. Basket, athlétisme, football, pétanque, pêche et randonnée sont proposés. «*Ces activités sportives s'ajoutent à celles pratiquées dans le cadre de l'IME*», précise Michel Harranger, le président. Le niveau d'entraînement diffère selon le degré

d'autonomie des pratiquants. Du parcours orienté à la séance «classique», le sport conserve ses vertus. Quel que soit le profil du pratiquant, le sport demeure un excellent vecteur d'apprentissage des règles communes, d'une bonne écoute des consignes, d'un respect mutuel. «*Outre une dépense physique bénéfique, c'est l'occasion d'ouvrir davantage nos enfants sur l'extérieur et sur les autres publics*», ajoute-t-il. L'ASLTL est affiliée à la Fédération française du sport adapté et engage deux équipes en championnat régional de basket. L'association compte également une gloire locale dans ses rangs, Marc. Il fut champion fédéral D2 de tir à l'arc, voici quelques années. Il participera à l'Intégrathlon, comme en 2010. Antoine aussi. «*J'ai hâte de découvrir de nouveaux sports*», assure celui qui s'est converti à la pétanque comme un vieux briscard, côté tireur plus que pointeur.



Le judo au Diapason

Le CSL judo est l'un des rares clubs à proposer, parmi ses créneaux d'entraînement, un consacré au sport adapté. On doit à deux professeurs, Arnaud et André Seguin, l'animation d'un cours de handijudo, le lundi soir au Cosec du Gros-Saule. «*Nous entraînon depuis six ans une quinzaine de judokas du foyer APAJH Diapason, des adultes de 18 à 50 ans*, explique André Seguin. *Au début, les autres licenciés se sont interrogés et certains étaient même mal à l'aise et puis, au fil du temps, à force de se croiser, les barrières sont tombées*», confie Sylviane Rocci, la présidente du CSL judo. Aujourd'hui, le handijudo est entièrement intégré à la vie du club. Il permet à ses pratiquants de s'entretenir physiquement tout en enrichissant leur vie sociale. «*Ne me demandez pas ce que nous leur apportons, demandez-moi plutôt ce que leur fréquentation m'apporte*», reprend André Seguin. Il parle d'une formidable leçon de vie et d'humanité, le meilleur des antidotes contre l'égoïsme et le nombrilisme. Très impliqué dans le handijudo, Arnaud Seguin a animé l'atelier judo de l'Intégrathlon 2010. Avec la participation confirmée de plusieurs grands champions de judo valides et handisport, le professeur promet, cette année encore, de grands moments de sport et d'humanité.



Le handijudo est pleinement intégré à la vie du club CSL judo.

PAROLE D'EXPERT

MURIEL HASSANI,
directrice de la
Mission handicap

« Faire tomber les peurs et les réticences »

« Pour le service municipal Mission handicap, cette manifestation permet de rencontrer et de mieux connaître les acteurs du sport sur la commune (service des sports, médecine du

sport, clubs) afin d'élargir notre réseau de partenaires. L'objectif de notre participation est d'aller à la rencontre du public et de contribuer à faire tomber les peurs et les

réticences. Plus globalement, nous participons à toutes les mobilisations de la ville sur la question de la place des personnes handicapées dans tous les domaines de la vie. »

Avec les collégiens de L'Espérance



Le 18 mai toute la journée, l'Union nationale du sport scolaire (UNSS) organise au parc des sports de Tremblay un rassemblement de collégiens des cinq villes de l'Intégrathlon. Aulnay y sera présent avec un groupe d'une dizaine d'élèves de 6^e et de 5^e du collège L'Espérance. « Nos jeunes se mêleront à plusieurs centaines d'autres sur une série d'activités sportives de sensibilisation au handicap », explique Marc Gallet, professeur d'EPS dans l'établissement. Il est également le

coordinateur UNSS. Quatre pôles d'animations proposeront – entre autres activités – des parcours en fauteuil, des relais athlétiques guidés, de l'escalade les yeux bandés, du torball, de la pétanque adaptée, mais aussi des ateliers de langage braille et d'initiation à la langue des signes. « Nous voulons montrer à nos élèves que le handicap n'est pas un obstacle à la pratique sportive, et qu'il est indispensable d'adopter un regard plus tolérant sur les différences. »



Association sportive Toulouse-Lautrec au gymnase Cerdan.

Baskets palestiniennes

En 2010, Aulnay et Al Ram – une ville palestinienne située au nord de Jérusalem – s'engageaient mutuellement dans la voie d'une coopération centralisée à vocations sociale, sportive et culturelle. Le premier acte majeur de ce rapprochement est la venue, du 19 au 24 mai, d'une délégation palestinienne d'une dizaine de membres. Au programme, notamment, une rencontre sportive, un rendez-vous à la bibliothèque Alphonse-Daudet, une présentation de Mission handicap et une visite du Stade de France. Parmi la délégation se trouvent cinq jeunes handicapés ainsi que le directeur de l'association Handicap union. Ils participeront aux ateliers sportifs, les 21 et 22 mai, à Aulnay et à Villepinte. L'Intégrathlon, aussi, apporte donc sa pierre au rapprochement entre les peuples.

LE PROGRAMME À AULNAY

Rendez-vous au Moulin Neuf!

Rugby fauteuil, lutte, judo, etc., dix disciplines sportives sont à découvrir samedi et dimanche à Aulnay, sur le stade du Moulin-Neuf.

SAMEDI 21 MAI

14h-17h	Rugby fauteuil	✓ Initiation ✓ Démonstration
14h-17h	Double Dutch	
14h-17h	Badminton/ Speedminton	✓ Initiation
14h-17h	Qi-Gong	✓ Initiation
14h-18h	Pétanque/ Boccia	✓ Tournois ✓ Ateliers ludiques
14h-18h	Lutte	
14h-18h	Tennis	✓ Ateliers ludiques

DIMANCHE 22 MAI

10h-12h	Boxe	
10h-13h	Judo	✓ Séance sport adapté ✓ Ateliers découverte
14h-16h	Badminton/ Speedminton	
14h-17h	Capoeira	✓ Ateliers découverte
14h-18h	Pétanque/ Boccia	✓ Tournoi ✓ Ateliers ludiques

DES NAVETTES GRATUITES

Samedi et dimanche, des navettes gratuites relieront en boucles les sites

- d'Aulnay-sous-Bois (stade du Moulin-Neuf),
- Le Blanc-Mesnil (stade Jean-Bouin),
- Sevran (gymnase Victor-Hugo),
- Villepinte (centre sportif Schwendi-Schoneburg),
- Tremblay-en-France (parc d'équitation du Château bleu).

SAMEDI 21 MAI

Départs et arrivées au stade du Moulin-Neuf de 13h à 18h

DIMANCHE 22 MAI

Départs et arrivées au stade du Moulin-Neuf de 10h à 17h

Une navette adaptée permettra aux personnes à mobilité réduite et en fauteuil roulant de se rendre sur les activités sportives.

NOTRE VILLE



CONSEIL MUNICIPAL

Quotient familial : de nouveaux tarifs plus justes

La Ville a décidé de réviser les tarifs pratiqués pour l'accès aux prestations et aux services communaux. Un nouveau mode de calcul du quotient familial est adopté, et les tranches de quotient sont révisées pour mieux s'adapter aux besoins de la population.

C'est à l'unanimité que le Conseil municipal a adopté, lors de la séance du 5 mai dernier, la nouvelle base de calcul du quotient familial (QF). Soucieuse de vouloir garantir une politique familiale accessible à tous, la Ville a en effet souhaité établir une nouvelle grille tarifaire et faciliter les démarches. Si cette séance a permis de valider le changement des tranches du quotient familial pour le secteur de l'enfance et de la jeunesse, ce sera à moyen terme (pour l'année scolaire 2012-2013) l'ensemble des tarifs des services municipaux (culture, sport, seniors) qui seront recalculés. *« Guidée par un principe d'équité et de cohérence, cette délibération-cadre se fonde sur plus de justice sociale, a tenu à souligner le Maire Gérard Ségura. Elle sera ensuite appliquée à tous les ser-*

vices de la ville, pour les tarifs adossés au quotient familial. »

Équité, simplicité et lisibilité

La priorité était avant tout de pouvoir simplifier et harmoniser le dispositif, qui s'apparentait jusqu'à présent à un vrai casse-tête. Par exemple, le calcul du quotient familial intégrait les allocations familiales, ce qui avait pour effet de pénaliser

les familles les plus pauvres ; d'autre part, les enfants à charge de plus de 20 ans n'étaient pas pris en compte. Des enfants bien souvent étudiants et qui coûtent cher aux familles. Face à de telles disparités, la municipalité a donc souhaité établir une nouvelle politique fondée sur trois principes : équité, simplicité et lisibilité. Désormais, un seul justificatif de revenus (l'avis d'imposition) sera demandé pour établir le calcul

du quotient familial. Un calcul largement simplifié, reposant sur le rapport entre le revenu fiscal de référence et le nombre de parts (personnes à charge). Enfin, l'harmonisation des tranches de QF va permettre de rompre avec des bases inopérantes, et éviter des effets de seuils importants. Cette nouvelle politique sera appliquée dès la rentrée de septembre prochain. **Philippe Ginesy**

Aulnay passe au prélèvement automatique

Dans le cadre de la modernisation du recouvrement des produits locaux, la municipalité a décidé la mise en place du prélèvement automatique des redevances pour les prestations périscolaires (garderies matin et soir, études surveillées), centres de loisirs, restauration scolaire et portage repas. Ce moyen de paiement vient s'ajouter à ceux déjà existants comme les paiements en numéraire, chèque ou carte bancaire suivant le type de prestation. Le prélèvement automatique apportera aux familles plus de souplesse puisque celles-ci n'auront plus à se déplacer ou à envoyer par voie postale les règlements de leurs factures. Les agents des mairies annexes et du centre administratif sont à la disposition des familles pour les modalités de mise en œuvre du prélèvement automatique.



CHEMINS DE MITRY-PRINCET

Les équipements scolaires en question

Priorité de la politique municipale et totalement intégrée au projet urbain en cours d'élaboration, la question des équipements scolaires a fait l'objet d'une réunion spécifique dans le cadre de la concertation.

Comme un symbole, la réunion s'est tenue le 9 mai dernier dans le réfectoire de l'école Ormeteau,

où se sont retrouvés pour l'occasion les différents élus directement concernés par le sujet. Marie-Christine Frechilla (adjointe en charge de l'enfance et de la jeunesse), Nicole Siino (adjointe en charge de l'éducation), Philippe Gente (adjoint en charge de la démocratie participative), Guy Challier (adjoint en charge de l'urbanisme), mais aussi les adjoints des quartiers concernés Martine Pellier et Grégoire Mukendi s'étaient donné rendez-vous pour répondre aux questions d'un public venu nombreux en ce début de soirée. Après la présentation des grandes orientations du projet des Chemins de Mitry-Princet, il a rapidement été question de l'école et plus particulièrement de l'avenir des groupes scolaires sur ce secteur. Quatre d'entre eux vont être soumis à de larges transformations pour répondre aux défis de l'accroissement de population sur les 20 prochaines années. Écoles du Bourg II, d'Ormeteau, de Savigny 1 et 2, d'Ambourget. Certains vont bénéficier d'un programme de réhabilitation et de restructuration adapté, d'une part, aux besoins démographiques estimés (près de 1500 logements prévus à terme), d'autre part au projet urbain (prolongement de l'avenue du 8-Mai, notamment). Nicole Siino, en préambule, a souhaité rappeler que « la population scolaire augmente de façon considérable depuis 2008, et cette tendance ne fera que s'accroître dans les années à venir ». Selon l'élue en charge de l'éducation, il était dès à présent urgent « de pouvoir trouver des solutions concrètes pour

pouvoir accueillir l'ensemble des enfants dans de bonnes conditions ».

En harmonie avec les exigences d'un écoquartier

La Ville a défini un schéma directeur des besoins scolaires autour d'une problématique claire : mettre en cohérence les besoins des familles avec l'état actuel du patrimoine. En effet, avant d'imaginer la construction d'une école supplémentaire, il s'agit surtout de réorganiser celles déjà existantes pour, d'une part, permettre l'ouverture de nouvelles classes (pour exemple, sept classes supplémentaires seront nécessaires à l'école Savigny, et sept autres à celle d'Ambourget) et, d'autre part, intégrer ces aménagements dans le projet urbain qui se dessine. Question calendrier, la

concertation avec les professionnels de l'éducation devrait se terminer avant les vacances scolaires pour l'école Ambourget, afin que le permis de construire puisse être déposé au plus tôt. « Nous sommes pour le moment dans la phase de concertation et de réflexion, a expliqué Guy Challier. Il est important que chacun s'investisse le moment venu dans ce projet pour optimiser au mieux le fonctionnement des écoles. » De nombreux directeurs, enseignants ou parents d'élèves étaient d'ailleurs présents et n'ont pas manqué d'interpeller les élus sur les modalités, notamment environnementales, de ces futurs locaux. En totale harmonie avec les exigences d'un écoquartier, les écoles seront naturellement rénovées selon les normes BBC (bâtiment basse consommation).

Philippe Ginesy



PAROLE D'AULNAYSIENNE

CLAIRE, parent d'élève à Savigny II



« Nous avons vraiment un rôle à jouer »

« La question de l'école est primordiale. C'est avant tout l'avenir de nos enfants qui est en jeu. C'est pour cette

raison que nous sommes particulièrement attentifs aux décisions qui seront prises. Ce type de réunions nous permet d'en savoir plus sur les modalités du projet, mais aussi sur les délais prévus car, pour le moment,

on est un peu en manque d'informations concrètes. En tant que parent d'élève, mais aussi en tant que délégué de quartier ou simplement en tant que citoyenne, je souhaite prendre part à la concertation pour aussi être force de proposition. Les différents mouvements qui ont lieu autour de l'éducation, et la mobilisation qui se renforce, me poussent à croire que nous avons vraiment un rôle à jouer. »

NOUVELLE CITROËN C4

À partir de **13 900 €⁽¹⁾**
Sous condition de reprise



CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Modèle présenté : Nouvelle Citroën C4 VTi 120 BVM Exclusive avec options jantes alliage 17" Phoenix, peinture Rouge Babylone et projecteurs directionnels Xénon bi-fonction (25020 €). (1) Somme restant à payer pour l'achat d'une Nouvelle Citroën C4 VTi 95 Attraction neuve, hors options, déduction faite de 2 000 € d'économie sur le tarif VP en vigueur et de 1 500 € de Prime Verte Citroën pour la reprise d'un véhicule de plus de 8 ans destiné à la casse. Prolongation jusqu'au 31/05/11 de l'offre valable du 01/04/11 au 30/04/11, non cumulable, réservée aux particuliers, dans le réseau Citroën participant. Consommations mixtes et émissions de CO₂ (norme CEE 99-100) de Nouvelle Citroën C4 : de 4,2 à 7,0 l/100 km et de 109 à 162 g/km.

NONNEVILLE GARAGE - 205 AVENUE DE NONNEVILLE - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

Tél. : 01 48 66 40 01 - nonneville.garage@wanadoo.fr



**POMPES FUNÈBRES
DE FRANCE**

www.pfdefrance.com

**Des prix étudiés au plus juste,
la qualité en plus**

Organisation complète d'obsèques
Soins de conservation
Transports toutes distances
Contrats obsèques EDEN Clarté
Démarches et formalités
Travaux tous cimetières
Inhumation
Crémation

21, boulevard Félix Faure
93600 AULNAY-SOUS-BOIS
01 48 79 08 08

Également à votre service à :
TREMBLAY-EN-FRANCE **01 49 63 21 70**
VILLEPINTE **01 43 85 91 74**



**BIEBER
PVC**

la qualité est notre force

**TVA*
5,5%**

FABRICANT - INSTALLATEUR

La qualité d'un fabricant - prix directs d'usine - devis gratuits - pose par des spécialistes

Menuiserie éligible au crédit d'impôt*

FENÊTRES

VOLETS BATTANTS

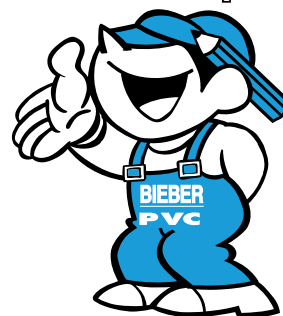
VOLETS ROULANTS

PORTES D'ENTRÉE

PORTES DE GARAGE

BIEBER PVC PARIS

ZAC des Tuileries
26, rue de l'Ormeteau
77500 CHELLES
Tél. : 01 64 21 80 40



*Selon législation en vigueur.

**Vente aux particuliers
et aux professionnels**

www.bieber-pvc.com • e-mail : contact@bieber-pvc.com



Évelyne Schwab, enseignante en classes CHAM, donnera son dernier concert le 22 mai avant son départ en retraite.

CLASSES MUSICALES

La tournée italienne des CHAM

Du 27 avril au 3 mai dernier, 54 élèves des classes CHAM (classes à horaires aménagés musicales) du collège Le Parc se sont rendus en Italie où ils ont représenté la ville et leur collège lors d'une série de concerts.

Si le printemps est, dans beaucoup d'écoles, l'époque des voyages scolaires, il est également pour les élèves des quatre classes CHAM du collège Le Parc, synonyme de concerts et représentations. Cette année, grâce à une organisation minutieusement réglée mêlant visites culturelles et prestations, les CHAM ont effectué une « tournée » en Italie qui restera dans les mémoires. « Ce voyage n'aurait pas été possible sans Corinne Minder, dont le fils est dans une de nos classes et qui a organisé toute la partie culturelle du séjour, grâce à ses contacts sur place », explique Évelyne Schwab qui encadre ces classes. Une organisation parfaite qui a permis aux 54 enfants participant (élèves de 6^e, 5^e, 4^e et 3^e) de découvrir la région de Viterbo, ville médiévale située à 70 km au nord de Rome et de se produire lors de trois concerts dans les plus jolies églises des villes avoisinantes. Au programme de ces trois concerts, musique et chants sacrés, tels que le *Salve Regina* de Gabriel Fauré ou le *Sound the Trumpet* de Purcell. « Les prêtres italiens des églises Santa Maria della Verità, San Pietro et de la basilica di San Flaviano où nous nous sommes produits, m'avaient demandé le programme quatre mois avant notre venue car tous les chants devaient être religieux », précise Évelyne Schwab,

qui ajoute : « Les enfants ont beaucoup impressionné les spectateurs italiens, notamment par leur tenue, leur qualité vocale et leur interprétation de mémoire et en plusieurs langues. »

Concerts et visites de qualité

Des concerts pour lesquels les élèves avaient beaucoup répété, y compris sur place entre deux visites. « La musique est une discipline qui ne supporte pas la médiocrité. Nous avons une exigence forte, c'est une question de respect de la musique, du compositeur et du public. On ne transige pas avec la qualité, ce qui n'empêche pas les élèves, hors temps de travail et de concert, d'être comme les autres, tout à fait de leur époque », explique Évelyne Schwab. Et c'est avec une curiosité et un enthousiasme tout naturels que les jeunes collégiens ont visité ruines

étrusques, thermes romains, cathédrale ou jardins Renaissance. Un programme très éclectique mais qui a donné à ces cinq jours une note culturelle d'autant plus appréciée qu'elle était ludique. « Mme Minder avait préparé des questionnaires-jeux pour les visites, ce qui a permis aux enfants de remarquer certains détails, d'apprendre à regarder différemment, dans une bonne ambiance », relate Évelyne Schwab. Une soirée sera d'ailleurs organisée au collège pour élèves et parents avec la diffusion d'un film réalisé sur place. Une tournée réussie tant sur le plan musical que touristique et qui marque également la fin d'une carrière bien remplie pour Évelyne Schwab, après plus de 40 années passées dans l'enseignement. « J'ai fait une trentaine de voyages avec des élèves de CHAM ; pour cette dernière tournée, ils ne m'ont pas déçue, ils ont fait ce que les anciens appelaient "de la belle ouvrage". » **Anne Raffenel**



À NOTER

Dimanche 22 mai à 16h

Concert à l'église Saint-Joseph — Entrée libre.

Œuvres de Chilcott, Fauré, Moniuszko, Purcell.

Dernier concert donné par Évelyne Schwab qui espère, pour l'occasion, réunir et retrouver anciens élèves et amateurs de musique autour d'un moment musical et festif et du verre de l'amitié qui suivra.



CONSEIL DES SENIORS

Une participation opérante

En concertation avec le conseil des seniors, 12 nouveaux bancs publics vont être installés au sud de la ville.

Célébrés fut un temps par Georges Brassens, les bancs publics font également partis des préoccupations des seniors.

Aussi, depuis le début de l'année, un groupe de travail – émanation du conseil – mène en collaboration avec les services techniques de la Ville, une réflexion sur où et quel type de banc conviendrait le mieux aux attentes de la population. Une initiative qui a déjà permis l'implantation de 17 bancs publics dans le quartier du Vieux-Pays au

dernier trimestre 2010. Pour Éliane Drou, du service de gestion urbaine de proximité (GUP), « *la Ville a souhaité associer le conseil des seniors dans cette démarche, d'une part pour prendre en compte les arguments de potentiels utilisateurs, mais aussi pour associer pleinement nos aînés à la vie de la ville* ». Sur proposition d'une cartographie élaborée par la GUP, les seniors ont ainsi pu faire part de la pertinence ou non du lieu d'implantation. « *Si, au final, il appartient à la*

Ville de trancher, il était important de mener ce projet dans la concertation », explique Éliane Drou. Pendant toute une après-midi, celle-ci, accompagnée de trois membres du conseil des seniors, a arpenté le sud d'Aulnay pour constater *in situ* l'emplacement exact de ces futurs équipements. Après plusieurs mois d'échanges (tant sur l'endroit que sur le type de bancs souhaités), place maintenant à l'action : les nouveaux bancs vont être installés à partir du mois de juin. **Ph. Ginesy**

CALENDRIER DES RÉUNIONS DE TRAVAIL DES CONSEILS DE QUARTIERS

JEUDI 19 MAI À 19H30

Balagny – La Plaine – Tour Eiffel
M. HERNANDEZ
Réfectoire Fontaine-des-Prés
25/27 rue de l'Arbre-Vert

LUNDI 23 MAI À 20H

Vieux-Pays – Rosaie – Bourg
M. MUKENDI
Ferme du Vieux-Pays
(salle du bas)

MARDI 24 MAI À 18H

Est Edgar-Degas
P. MONTFORT
Réfectoire Paul-Éluard
2 rue de Bougainville

MERCREDI 25 MAI À 18H30

Cité de l'Europe
M. HERNANDEZ
Annexe social des Trois-Quartiers
2 allée d'Oslo

JEUDI 26 MAI À 19H

RÉUNION INTER-QUARTIERS
Nonneville
Chanteloup-Pont de l'Union
Prévoyants-Le Parc
G. CHALLIER – M. HERNANDEZ
École République-Le Parc

? EN PRATIQUE

Pour tous ceux qui souhaitent rejoindre

le conseil des seniors et faire part de leurs expériences, rien de plus simple : il suffit d'être âgé d'au moins 60 ans et de résider à Aulnay.

Inscriptions auprès de la direction de la Démocratie participative (14 rue Roger-Contensin), ou par téléphone au : 01 48 79 62 99 / 62 96 ou encore par mail : democratielocale@aulnay-sous-bois.com



PAROLE DE DÉLÉGUÉ

Gérard Cocco, membre du conseil des seniors

« Disposés à faire part de notre expérience »

« Je suis satisfait que la Ville ait souhaité nous associer à cette initiative. C'est une question qui nous tient particulièrement à cœur, si bien que nous étions très attentifs à ce qui allait être fait. Nous aimerions que ce principe de collaboration puisse s'étendre également aux panneaux de signalisation. Nous sommes, là aussi, naturellement disposés à faire part de notre expérience. »

Lieux d'implantation des 12 nouveaux bancs

- Sainte-Anne « arrêt Ste-Anne/L.-Blanc »
- Nonneville/Aligre
- Avenue Jean-Jaurès (J.-J.-Rousseau/Croix-Blanche)
- Parking Dumont
- Jeanne d'Arc (Poste)
- Louise-Michel (sur le parking de l'arrêt de bus)
- A.-Chevallier (entre le 8 et 10, côté parking)
- Intersection G.-Peuplier/Le Raincy
- Rue du 14-Juillet (devant l'entrée de la clinique de l'Est parisien)
- Devant le CMES
- Avenue Vercingétorix
- Rond-point Nonneville/Jean-Jaurès



AMÉNAGEMENT

La rue de l'Esprit fait peau neuve

Débutés au mois de février dernier, les travaux d'aménagement et de réfection de la rue de l'Esprit se terminent.

Située en plein cœur du quartier Merisier-Étangs et à l'embouchure de la rue des Saules, la rue de l'Esprit est depuis quelques mois au centre d'un projet d'aménagement qui passe par de nombreux travaux. Des travaux qui concernent essentiellement le terrassement et la réfection de la voirie ainsi que l'implantation de nouveaux éclairages publics. Ainsi, depuis le 21 février dernier, la direction générale des Services techniques de la Ville redouble d'effort pour que ces travaux finissent dans les délais initialement prévus. « Pendant toute la durée du chantier, les travaux entraînent une gêne pour les riverains, explique

Xavier Thorel, surveillant des travaux aux services techniques. C'est pourquoi nous faisons tout notre possible pour être dans les temps. » Cependant, les travaux d'assainissement du réseau fluvial posent malgré tout quelques contretemps puisque ces derniers sont directement fonction du réseau régional. « Nous attendons que la Région nous donne son aval définitif pour enfin terminer les travaux », confie Xavier Thorel. Côté changements, toutes les bordures et les trottoirs ont été remis à neuf et notez que, désormais, le stationnement se fera des deux côtés de la rue avec une signalétique adaptée.



BONS VACANCES

Les vacances avec la CAF

Chaque année, à l'approche des congés, la Caisse d'allocations familiales aide les familles les plus modestes à partir en vacances en mettant en place deux dispositifs : le bon vacances et les séjours avec Vacafr. Les travailleurs sociaux de la Caf sont à la disposition des familles pour les renseigner et les aider dans leurs projets de départ en vacances. Pour en savoir plus : www.93.caf.fr ou 08 10 25 93 10 (prix d'un appel local).



IMPÔTS

Déclaration des revenus 2010

La campagne de déclaration des revenus 2010 a débuté fin avril. L'obligation de déclaration s'applique à tous les contribuables, même non imposables. Si vous n'avez pas reçu votre formulaire, vous pouvez le retirer dans le centre des impôts le plus proche de chez vous ou le télécharger sur www.impots.gouv.fr
Lundi 30 mai : date limite de dépôt de la déclaration de revenus papier.
Jeudi 23 juin : Date limite de dépôt de la déclaration de revenus par Internet.



MÉDECINE GÉNÉRALE

Nouvelle consultation au CMES

Afin d'augmenter l'offre de soins, en particulier dans les quartiers Mitry et Gros-Saule, la Ville ouvre une nouvelle consultation de médecine générale au centre municipal de santé « Croix-Nobillon », 1 rue de la Croix-Nobillon. Cette consultation est réalisée par le docteur Céline Fleury. Renseignements et prise de rendez-vous au 01 48 68 37 82.



TRANSPORTS

Gares RER : l'affichage change

Depuis le 2 mai, et jusqu'en septembre prochain, Transilien teste un nouvel affichage sur les panneaux d'informations horaires des gares de la ligne B, à savoir Paris-Nord, La Plaine Stade de France, Aulnay et Aéroport Charles-de-Gaulle. L'affichage des trains se fera non plus en horaires mais en temps d'attente sur le quai. Cette modification est censée permettre aux usagers de lire plus rapidement les informations des écrans.

NOS VIES



ÉDUCATION

Mobilisation des parents d'élèves contre la suppression de postes

Suite à la décision prise par l'Éducation nationale de supprimer huit postes d'enseignants spécialisés pour les enfants en difficulté, plusieurs associations de parents d'élèves occupent les écoles.

Mobilisation Acte II. Après l'occupation de l'école Jules-Ferry, c'est celle des Prévoyants qui s'est vue saisie le jeudi 5 mai dernier, et pour la seconde fois dans la semaine, par une délégation de parents d'élèves aussi convaincue que révoltée. L'origine de cette grogne est à mettre au crédit de l'Éducation nationale qui, dans son plan de réforme, envisage une diminution conséquente du nombre d'enseignants spécialisés (maîtres E) du dispositif RASED (Réseau d'aides spécialisées aux enfants en difficulté). Concrètement, pour la ville d'Aulnay, cette réforme se traduit par la suppression de huit postes sur un total de vingt, à compter de la rentrée de

septembre 2011. « *Les postes en RASED sont indispensables pour les enfants en difficulté. C'est pour beaucoup l'unique occasion de bénéficier d'un enseignement adapté, avant de reprendre le train en marche,* confie Anne Régnier, l'un des parents mobilisés. *Les supprimer revient à condamner ces enfants.* »

Inverser le processus

Une décision qui a d'autant plus de mal à passer que celle-ci a été communiquée aux enseignants concernés une semaine avant les vacances de Pâques. « *Cette attitude démontre vraiment du peu de respect que L'Éducation nationale porte à ses enseignants* », précise-

t-elle. Comme ce fut le cas pour Jules-Ferry, l'école des Prévoyants est donc occupée par les parents d'élèves qui empêchent les cours d'avoir lieu et bloquent le bureau du directeur. « *Nous sommes bien évidemment dans une démarche symbolique, sans aucune violence,*

explique Sophie Boucheron, un autre parent d'élève. *Mais il faut que nous nous mobilisions pour inverser immédiatement le processus.* » Présent pour l'occasion le Maire, Gérard Ségura, a tenu à faire preuve de son soutien et de sa solidarité envers les ensei-



La section des parent d'élèves des Prévoyants.

gnants menacés et les parents mobilisés. Pendant toute la journée, les parents se sont relayés pour assurer une occupation ininterrompue. Plus tard dans la soirée, une délégation s'est entretenue avec l'inspectrice de l'Éducation nationale pour la circonscription d'Aulnay 2. En plus de ces occupations ponctuelles, une pétition circule et a déjà récolté près de 120 signatures en moins d'une semaine. D'autre part, une délégation regroupant des parents d'élèves des différentes écoles concernées a tenu une réunion; le vendredi 6 mai, pour décider collectivement de la suite à donner au mouvement. D'ores et déjà, celui-ci commence à s'étendre sur l'ensemble des écoles de la ville: Fontaine des Prés, Pont de l'Union, Savigny II et Vercingétorix ayant annoncé à leur tour des occupations ponctuelles. Ce mardi 17 mai, l'ensemble des parents d'élèves est invité à se rendre à partir de 17h30 au réfectoire de l'école Jules-Ferry pour en savoir plus sur la position de l'Inspection académique.

Cette mobilisation intervient au moment où, à l'échelle du département, un collectif de parents d'élèves lance un « appel pour que l'Éducation redevienne une priorité ».

Philippe Ginesy



Le RASED c'est quoi ? Qui sont les maîtres E ?

Le Réseau d'aides spécialisées aux élèves en difficulté (RASED) est un dispositif mis en place par le ministère de l'Éducation nationale. Il intervient dans les écoles maternelles et élémentaires pendant les heures scolaires. Son action contribue

à assurer avec les équipes pédagogiques la prévention des difficultés, en particulier en classe de maternelle. Il regroupe trois types de personnel spécialisé: psychologues, rééducateurs et maîtres E. L'enseignant

spécialisé chargé de l'aide à dominante pédagogique ou maître E a pour objectif d'aider l'élève à donner du sens au savoir, à maîtriser ses méthodes et ses techniques de travail et à prendre conscience de ses capacités de réussite.



Le Conseil municipal émet un vœu

Au cours de la séance du 5 mai dernier, le Conseil municipal a émis le vœu de défendre l'école publique qui garantit l'égalité des chances de tous les élèves et de soutenir les équipes pédagogiques et les parents d'élèves dans leur

combat pour défendre l'avenir de leur enfants. Il s'agit de maintenir les postes de maîtres E menacés et d'engager une réflexion concrète sur les conditions de réussite scolaire et d'insertion professionnelle de tous les élèves.

PAROLE D'ÉLUE



NICOLE SIINO,
adjoint au maire en charge de l'éducation

« Un non-sens pédagogique »

« La carte scolaire de la rentrée 2011 a dévoilé un secret bien mal gardé par l'Inspection académique et le gouvernement: celui de la réduction drastique des moyens humains et financiers. Ainsi se poursuit

le démantèlement de notre système scolaire, qui ne se soucie plus depuis longtemps d'assurer l'égalité des chances et la réussite de tous ses élèves. À Aulnay, comme dans certaines zones du département de Seine-Saint-Denis, le nombre d'élèves rencontrant des difficultés est plus élevé qu'au niveau national. Le gouvernement refuse pourtant d'accorder des aides

spécifiques à leur accompagnement.

Parmi ces dispositifs d'aide, les maîtres E, dont le cœur de métier est justement l'accompagnement personnalisé des élèves les plus en difficulté, sont particulièrement menacés.

Les élus de la majorité tirent le signal d'alarme car ils craignent les conséquences d'une politique qui ne parie pas sur la jeunesse au nom de la rigueur budgétaire.

Le gouvernement semble vouloir pérenniser les inégalités scolaires et nous nous opposons farouchement à cette vision de l'école publique. Considérant que les réseaux d'aides spécialisés aux élèves en difficulté et leurs personnels sont un levier crucial pour lutter contre le décrochage scolaire, les supprimer est un non-sens pédagogique. »

AULNAY PRATIQUE

URGENCES

Police secours 17

Police nationale
01 48 19 30 00

Police municipale
01 48 69 04 64

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin
01 47 07 77 77

Centre antipoison
01 40 05 48 48

Hôpital Robert-Ballanger
01 49 36 71 23

Clinique d'Aulnay
01 48 19 33 34

Assistance SOS Amitié
01 42 96 26 26

Enfance maltraitée 119

Enfants disparus 116 000

Accueil des sans-abri 115
(appel gratuit et anonyme)

PERMANENCES GRATUITES
(rendez-vous par téléphone)

Avocats

(bureau d'aide aux victimes)
01 48 79 40 22

Pédiatre de garde

Les 2, 4, et 5 juin
Docteur Zaluski
Rosny-sous-Bois
Tél.: 01 48 55 88 77
Les 11 et 12 juin
Docteur Toledano
Tremblay-en-France
Tél.: 01 48 60 59 81

Pharmacie de garde

Jeudi 2 juin
132 av. du 8-Ma-1945
Le Blanc-Mesnil
Tél.: 01 48 67 21 47
Dimanche 5 juin
2 allée de Catalogne
Aulnay-sous-Bois
Tél.: 01 48 66 34 97
Dimanche 12 juin
Centre commercial O'Parinor
Tél.: 01 48 65 14 70
Lundi 13 juin
44 bis rue Marcel-Sembat
Aulnay-sous-Bois
Tél.: 01 48 66 65 52

OXYGÈNE

Journal d'informations
de la Ville d'Aulnay-sous-Bois

Lundi 16 mai 2011

Hôtel-de-Ville • BP 56
93602 Aulnay cedex
Tél.: 01 48 79 63 63
Fax.: 01 48 79 63 39

Directeur de la publication:
Gérard Ségura

Directeur de la rédaction:
Olivier Cessot

Rédacteur en chef:
Philippe Ginesy

Secrétaire de rédaction:
Angélique Médina

Direction artistique: JBA

Ont participé à la rédaction
de ce numéro: Anne
Raffenel, Christophe
Lopez, Frédéric Lombard,
Alexandra de Panafieu.

Photos: A. Bernuzeau,
S. Chivet, J. Tomas.

Chef de studio:
Marianne Ducreux

Maquette:
Katia Ouagued, Bernard Flamant.

Régie publicitaire:
Médias et publicité

Impression: Imprimerie Grenier

Tirage: 36 000 exemplaires

Dépôt légal: mai 2011



ASSOCIATION DÉPARTEMENTALE DE SAUVEGARDE DE LA FAMILLE

Dire ses maux

Créée à l'initiative de deux thérapeutes aulnaysiens, l'Association départementale de sauvegarde de la famille assure l'accueil et le suivi des situations de violence au sein du couple et de la famille.



Côte à côte, Darius Azika-Eros et Maryse Goyon.

C'est avant tout l'histoire d'une rencontre : celle de Maryse Goyon, psychologue, et de Darius Azika-Eros, psychothérapeute, qui forts de leurs expériences professionnelles respectives ont décidé de créer une association pour venir en aide aux personnes victimes de violences conjugales ou familiales. Mettant l'écoute et le dialogue au cœur de sa méthode thérapeutique, l'association vise d'abord à faire de la prévention pour désamorcer de potentielles situations violentes. « Nous cherchons avant tout à favoriser le dialogue au sein du couple ou de la famille afin que chacun apprenne à se découvrir ou se redécouvrir », explique Maryse Goyon. C'est pourquoi nous mettons en place des groupes de paroles dans le but d'encourager les échanges. » Fusion de leur spécialité – la méthode systémique pour elle et la méthode ethnopsvchanalytique pour lui, l'ADSF propose des permanences à la Ferme du Vieux-Pays deux fois par semaine. Mais plus qu'un lieu de prévention, l'association offre aussi une prise en charge et un accueil des victimes. Face à des histoires aussi complexes que variées, il est pour les thérapeutes indispensable d'être en mesure d'apporter une réponse au cas par cas, qu'elle

soit collective ou individuelle. D'où le rôle joué par l'ethnopsvchanalyse. Selon Darius Azika-Eros, « si l'Occident a tendance à privilégier l'individu, ce n'est pas forcément le cas dans d'autres cultures où c'est le groupe qui est primordial. C'est pour cette raison que nous encourageons les groupes de paroles ».

Si l'association n'a vu le jour qu'au mois d'août dernier, elle multiplie déjà les collaborations pluridisciplinaires et interpartenariales : bureau d'aide aux victimes, préventions dans les différentes écoles, l'ADSF veut encourager les synergies et ambitionne, à terme, de créer un lieu unique et spécialisé d'écoute, d'analyse, d'expertise, de médiation et d'orientation, destiné à la fois aux auteurs et aux victimes de violence. **Ph. G**



EN PRATIQUE

Association départementale de sauvegarde de la famille

Permanences le lundi de 10h à 13h30 et le jeudi de 13h30 à 21h30 à la Ferme du Vieux-Pays
Tél. : 09 51 06 96 54 (message uniquement)
ou 06 12 25 00 35
Email : adsf93@gmail.com

EN BREF

EXPOSITION

ZIK FANM Kreol

L'Association afro-caribéenne vous convie à découvrir l'exposition « Midi-Minuit » et des animations musicales du groupe Sunamy le dimanche 22 mai de 12h à 21h à la salle Gainville — Entrée libre, dégustation de plats et de cocktails antillais — Renseignements : 06 14 30 47 31 / 06 31 44 54 80

EXPOSITION

APSA

Les membres de l'APSA présenteront leurs créations dans la grange de la Ferme du Vieux-Pays du mardi 24 mai au dimanche 5 juin de 14h30 à 18h30 (et jusqu'à 18h le dimanche 5 juin). Une centaine d'œuvres seront exposées. Sculptures, huiles, acryliques, aquarelles, pastels, gouaches, gravures, laques... L'éventail de toutes les techniques sera déployé. Entrée libre.

STAGE DE DANSE

Art et danse Saba

L'association Arts et danse Saba propose un stage avec Marlène Abadie le dimanche 22 mai (14h initiation salsa/15h initiation salsa portoricaine/16h initiation bachata) à la salle de danse du Vieux-Pays.

Tarif par personne, les trois heures : 12 € pour les adhérents et 18 € pour les non-adhérents.

Inscription par courrier : Saba 6 allée du Merisier à Aulnay-sous-Bois ou, sur place, salle de danse Ferme du Vieux-Pays, les lundis et mercredis de 18h à 20h avant le 18 mai 2011.

VÉHICULES ANCIENS

Amicale aulnaysienne de véhicules anciens

Si vous possédez un véhicule ancien et que vous souhaitez participer à de belles balades en groupe (sorties dégommes, gastronomiques, culturelles, champêtres ou sportives...) ou trouver de l'aide pour restaurer votre voiture ancienne de collection, contactez l'association aux numéros suivants : Pierre Marliac, président : 06 59 63 37 13 — Gilbert Millet, vice-président : 06 13 59 46 04



Pierrette Hirgorom poursuit l'œuvre de son défunt mari René Hirgorom, archiviste puis président du CAHRA de 1980 à 2007.

AULNAY-SOUS-BOIS
**VU PAR
PIERRETTE
HIRGOROM**



MA BALADE

« Il ne peut s'agir que du parc Gainville ! C'est un lieu chargé d'histoire. Calme, au charme un peu désuet ; l'on peut s'y asseoir pour réfléchir. C'est rare en pleine ville. »

PORTRAIT **PIERRETTE HIRGOROM**

Rechercher, sauvegarder et transmettre

Présidente du Cercle archéologique et historique de la région d'Aulnay depuis 2007, Pierrette Hirgorom poursuit, avec l'association, le travail de sauvegarde du patrimoine et de l'histoire locale, que son époux avait entamé dès les années 1980.

BIO EXPRESS

Née en Bourgogne, elle a fréquenté la même école que Colette et joué, enfant, dans les fameux jardins de l'écrivain. Elle collectionne d'ailleurs tout ce qui s'y rattache. Elle quitte sa région natale et « monte » à Paris où elle rencontre René Hirgorom, l'épouse en 1964 et devient aulnaysienne. Lorsque son époux prend, en 1990, la présidence du CAHRA, dont il était membre depuis une dizaine d'années, elle le seconde activement. Et c'est en 2007, au décès de ce dernier, qu'elle lui succède à la présidence de l'association.

Le CAHRA a fêté ses 30 ans en 2008, mais l'association existait, sous une autre forme, depuis 1969. Le CAHRA est inscrit au Journal officiel en tant qu'association depuis le 5 octobre 1978. « Mon mari a toujours été passionné par l'histoire locale, sa famille était aulnaysienne depuis deux générations et il était intarissable sur le passé de la commune », se souvient Pierrette Hirgorom. Une passion qu'elle ne tarde pas à partager et qui occupe une bonne partie du temps libre du couple. « Nous travaillions, nos deux enfants étaient jeunes mais la sauvegarde du patrimoine documentaire, d'abord, puis foncier, d'Aulnay était une de nos préoccupations majeures. » À tel point d'ailleurs que lorsque sont vendues les archives de la famille de Gourgues, en 1982, la jeune association n'ayant pas assez de trésorerie, c'est son archiviste, René Hirgorom, qui fait une avance de fonds. « À l'époque il n'y avait pas d'archives municipales et il fallait absolument sauver les documents sur l'histoire locale, relate Pierrette Hirgorom. Le CAHRA y a beaucoup contribué et conti-

nue aujourd'hui sa mission de sauvegarde en étroite collaboration avec le service municipal des archives. Nous travaillons en bonne intelligence. »

« Transmettre, c'est mieux »

« La collection de cartes postales anciennes que mon mari avait commencée dès les années 1970 se trouve aux archives municipales où elle peut être vue par tous. Sauver c'est bien, mais transmettre, c'est mieux. » C'est dans cette optique de partage des souvenirs et documents concernant le passé de la ville que le CAHRA organise des expositions et publie un bulletin annuel qui fourmille d'anecdotes passionnantes. Mais le « gros » du travail reste la sauvegarde et la réhabilitation des lieux chargés de la mémoire de la commune tels que la demeure Gainville, les épitaphes gravées ou le chemin de croix de l'église Saint-Sulpice ou actuellement, le combat mené pour sauver le café du Soleil levant. « C'est notre nouveau cheval de bataille », confirme la présidente, qui ajoute : « C'est l'un des plus anciens bâtiments encore

existant. Il date des années 1870-1880 et il marquait l'entrée du village d'Aulnay où maraîchers et fermiers se donnaient rendez-vous avant d'aller livrer leurs produits à La Villette. » Nul doute, la passion qui anime la présidente du CAHRA n'est pas prête de s'éteindre, même si Pierrette Hirgorom pense déjà à la relève « Nous sommes une belle équipe, mais il faudrait du sang neuf. Il faut continuer à sensibiliser les Aulnaysiens sur la richesse de leur histoire et de leur patrimoine. »

Anne Raffenel



À NOTER

Le CAHRA, qui compte environ 180 membres, est toujours

à la recherche de tous documents et témoignages sur le passé de la commune afin de poursuivre son travail de sauvegarde et de transmission du patrimoine et de l'histoire locale. L'association serait également très heureuse d'accueillir de nouveaux membres dans son équipe. Contact et infos : Pierrette Hirgorom au 06 83 23 55 06 ou rene.hirgorom@free.fr

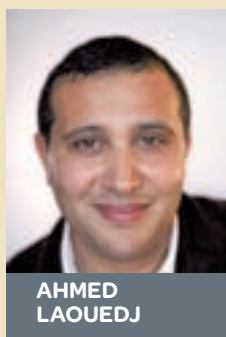
TRIBUNES



GROUPE PS, PRG ET PERSONNALITÉ

« Notre vocation est d'être auprès de ceux qui luttent »

Des locataires du Gros-Saule, en colère contre les charges abusives imposées par leur bailleur, et qui obtiennent finalement gain de cause ; des conducteurs de bus des



AHMED LAOUEDJ

Courriers d'Île-de-France (Cif) qui débrayent, indignés face à la dégradation de leurs conditions de travail ; des ouvriers de chez Peugeot-Citroën, unis derrière leur leader syndical que la direction de PSA Aulnay tente en vain de licencier ; des parents d'élèves vent debout contre les annonces de suppression de postes dans les écoles du 1^{er} degré... En ce mois de mai, à Aulnay comme ailleurs, il y a dans

l'air quelque chose de semblable à un parfum de révolte. Oh ! Ce n'est certes pas le grand soir, ni même sans doute son annonce. Mais ce sont, ici et là, des cours d'eau, des rivières, des affluents qui irriguent le pays et se nourrissent d'une exaspération profonde, longtemps accumulée. Ces mouvements de protestation disparates sont marqués par une impressionnante détermination de la part des acteurs. Face à la surdité persistante du pouvoir, des citoyens ont décidé de prendre les choses en main et le font savoir. Ils traduisent ainsi, à leur façon, le récent sondage qui voit 73 % des Français juger mauvais le bilan de Sarkozy. Et apportent aussi une réponse au refus du gouvernement de tirer les conclusions qui s'imposent du message, de justice sociale et d'égalité des chances, issu des urnes en mars dernier. Une municipalité comme la nôtre ne pourrait se dire de gauche si elle

n'était passionnément portée vers celles et ceux qui luttent et refusent de plier. Comme élus, c'est notre vocation première, notre place naturelle que de nous trouver auprès de nos concitoyens qui donnent l'exemple du courage et des vertus civiques. Notre rôle, ce pour quoi nous avons été choisis, consiste à tout faire pour que progressent les valeurs de solidarité et d'espérance. C'est ce parti pris, sereinement assumé, qui nous défend d'augmenter la pression fiscale alors que nous subissons, à l'instar de toutes les collectivités locales, la baisse des dotations d'État. C'est ce parti pris qui nous incite à remodeler les bases de calcul du quotient familial afin de rendre les activités municipales encore plus accessibles. Et c'est aussi ce parti pris d'avenir qui nous conduit à améliorer les conditions d'études de nos enfants, tout en agissant dans le cadre du Grand Paris en

faveur d'un nouvel élan en termes de formation et d'emploi. À cette liste, je pourrais ajouter la bataille que nous menons pour obtenir un nouveau commissariat, ou encore le projet d'aménagement mené en concertation dans le cadre des « Chemins de Mitry-Princet ». Nous aurions alors un aperçu, hélas trop vite brossé, des priorités de l'action municipale, lesquelles recoupent les préoccupations essentielles des habitants : pouvoir d'achat, emploi, logement, éducation, développement durable, sécurité... Nous ne prétendons pas tout régler, nous n'en avons d'ailleurs pas les moyens. Mais loin des petites phrases et des postures politiciennes, la majorité municipale travaille d'arrache-pied, au plus près des réalités, afin de contribuer à dessiner une ville et une vie meilleures pour tous.

Ahmed Laouedj

Pour nous retrouver :

www.radicauxdegauche-aulnay.org

Le RSA, ce n'est pas de l'assistanat, c'est un moyen de survivre !

Aujourd'hui, Aulnay compte 3800 bénéficiaires du RSA (Revenu de Solidarité Active). Cette mesure du gouvernement Fillon généralisée en juin 2009 serait aujourd'hui une mesure scandaleuse car elle renforcerait l'assistanat !

Laurent Wauquiez, ministre des Affaires européennes, a souhaité que les bénéficiaires de minima sociaux voient leurs revenus plafonnés en cas de cumul d'allocations et par ailleurs que les bénéficiaires du RSA soient astreints à des travaux d'intérêt général dit de « service social ».

Cette proposition témoigne d'une grande méconnaissance de la réalité.

Qui sont les bénéficiaires du RSA ?

Des familles monoparentales, avec de jeunes enfants. Des familles pour qui le RSA devrait être un moyen de sortir



Marie-Jeanne QUERUEL, Roland GALLOSI, Miguel HERNANDEZ, Josette CASSIUS, Patricia BAILLEUL, Xavier TOULGOAT

de la pauvreté.

Avec 466 euros par mois pour une personne seule, on est loin d'une dérive de l'assistanat en France ?

Ces propos sont « démagogiques », ils accréditent encore une fois, l'idée qu'il y a des fainéants qui touchent ces prestations sans rien faire. Or, une récente étude révèle qu'il y a, à peine 2,5% de « fraudeurs » sur un total de bénéficiaires à fin

janvier 2011 de 1,84 million de foyers.

Les propos du ministre sont « scandaleux » :

le RSA, ce n'est pas de l'assistanat, c'est la société qui assure un moyen de survivre à des citoyens qui sont au bout de tout. Et ces personnes veulent avant tout un vrai travail.

Aujourd'hui, le nombre

de bénéficiaires est moindre que les attentes du gouvernement. Le

« RSA-activité » concerne à peine 600 000 personnes en France, contre 1,9 millions attendus.

Le problème ce n'est pas le RSA, mais l'emploi. Il faut du travail avec un minimum d'accompagnement que Pôle Emploi à certaines difficultés à faire. Livrés à eux-mêmes, les bénéficiaires du RSA présentent en

outre, pour beaucoup d'entre eux, des ennuis de santé importants, un frein supplémentaire au retour à l'emploi. La raison d'être de cette proposition de Laurent Wauquiez est uniquement politique. Le but, c'est d'essayer de rameuter l'électorat d'extrême-droite et de diviser notre peuple. La présidentielle rend fou, au détriment de la République.

Il y a 30 ans le 10 mai 1981 un immense espoir naissait avec l'arrivée de la gauche au pouvoir. Aujourd'hui, orphelin de cet espoir, pour retrouver une France républicaine il faut qu'enfin la gauche ose un programme vraiment antilibéral, écologique et humaniste. C'est ce que les élus du groupe communiste à Aulnay proposent avec le Front de gauche.

Contact : 01 48 79 44 49 – www.elus-communistes-aulnay.com

Besoin de respect

Force de proposition municipale, notre groupe souhaite d'abord se féliciter de certains points.

La municipalité, sous l'impulsion de la Région, a enfin organisé une concertation fragile

mais réelle sur le projet Les Chemins de Mitry Princet. Nous resterons vigilants à ce que ce processus aille jusqu'au



FRANÇOIS SIEBECKE

bout et qu'il ne soit pas qu'un leurre.

Nous saluons le groupe communiste qui a proposé une charte contre l'homophobie dans le football. Nous soutenons vivement cette charte, qui doit être étendue à l'ensemble des

sports. Cependant, la lutte contre l'homophobie doit s'intégrer dans une démarche plus large de lutte contre toutes les formes de discriminations par des actions concrètes et transversales dans notre ville. On ne peut pas se satisfaire d'un vœu ou d'un discours annuel en la matière. Nous nous interrogeons sur le contenu et les moyens de la délégation « lutte contre les discriminations » depuis sa création il y a 3 ans.

Mais cela ne doit pas cacher une réalité qui se dégrade. En effet nous n'avons pas voté le budget car nous le jugeons insincère. Seul 63% du budget investissement 2010 est réalisé : pas de serre pédagogique à la maison de l'environnement, pas de jardins partagés, pas de pistes cyclables... En plein débat sur l'Agenda 21, le budget 2011 ne fait que deux petites allusions au développement durable. Or, les investissements d'aujourd'hui dans

ce domaine sont nos économies pour demain.

Mais ce sont les problèmes humains qui nous préoccupent particulièrement.

Des directeurs sont remerciés sans ménagements, mis au placard, l'assistante sociale du personnel renvoyée, des cadres démissionnent, non sans exprimer leurs inquiétudes pour ceux qui restent... Le droit syndical est malmené. Dernièrement la CGT a organisé son deuxième pique-nique revendicatif contre les méthodes du maire et de son équipe. Le syndicat FO a dû menacer d'un préavis de grève pour que s'engage un semblant de dialogue. Il serait bien de mettre en place des méthodes respectueuses du personnel, sinon les Agenda 21 et chartes ne seront que des gadgets de communication. Dans ce type de gestion, nous sommes loin de l'idée que nous nous faisons de l'humanisme.

Au conseil municipal, l'absence de nombreux élus de la majorité a entraîné la fin prématurée de celui du jeudi 7 avril.

De nombreux adjoints se demandent en effet à quoi ils servent : Ils lisent les délibérations et les choix sont pris sans eux et expliqués par un maire omniprésent. Ainsi comment interpréter que certains élus clés, aient refusé de voter ou de présenter la délibération sur le financement du festival Aulnay All Blues ? Cette démobilitation se retrouve aussi en commission d'appel d'offre où les élus de la majorité sont souvent absents et le quorum assuré par l'élus écologiste. À votre service.

François SIEBECKE, Conseiller municipal
Secrétariat des élus : 01.48.79.44.48.
<http://elusvertsaulnay.over-blog.com>

Retour sur des actualités aulnaysiennes préoccupantes

L'Église Saint-Jean: Le **Parti Radical** et tous les élus du **Groupe des Républicains Sociaux** condamnent fermement **les actes de vandalisme perpétrés récemment**



JACQUES CHAUSSAT

située dans le quartier de la Rose des Vents (pensons à l'utilité de la vidéosurveillance). De tels agissements sont inacceptables et ne peuvent en aucun cas trouver justification de quelque nature que ce soit.

Notre République laïque assure la liberté de conscience et

garantit l'expression et le respect de toutes les croyances.

Ces principes intangibles **doivent nous appeler à une vigilance constante pour combattre l'ignorance, les extrémismes** de toutes sortes qui sont de nature à remettre en cause **l'esprit de concorde** et la volonté de vivre ensemble des aulnaysiens.

La situation financière de la Ville : L'examen du **compte administratif 2010** (le bilan) et **du budget 2011 a donné lieu à de vifs échanges entre majorité et opposition.**

J'ai développé largement nos points de vue sur ces questions et marqué de **manière forte nos profonds désaccords.**

Quelques verbatim pour les résumer : **«Alerte rouge** dans des domaines fondamentaux :

- Epargne : en berne

- Autofinancement : en déconfiture,

- Endettement : en explosion »

« Fin 2007, la dette de la Ville s'élevait à 22,862 M€ soit à un niveau inférieur à ce que vous envisagez d'emprunter en une seule année »

« Emprunt prévisionnel 2011 : 26,680 M€ ! Du jamais vu. »

« Encours de la dette au 1^{er} janvier 2011 : 72,07 M€ ; le niveau de la dette par habitant est ainsi passé de 393,45 € en 2007 à 742,86 € en 2010 soit + 88,81%.

Par ailleurs **«aucun effort notable de rationalisation des dépenses** alors que des **possibilités de réductions existent** dans des secteurs qui l'exigent. En revanche des services méritent un autre regard ; en clair, un soutien »

Programme immobilier angle rue Fernand Herbaut et impasse des Marronniers :

Permis de construire délivré. **53**

logements sur une surface de 1 039 m² et **6 étages** dans un secteur où la **circulation** et le **stationnement** constituent un **problème sérieux**. Or, **seules 34 places de parking ont été prévues.**

Des riverains ont exprimé le souhait d'envisager 5 étages au lieu de 6 et proposé d'autres modifications pertinentes. En vain. Là encore, nous constatons **l'absence d'une réelle concertation.**

Certes, des logements sont nécessaires, singulièrement en centre ville. Mais ils doivent répondre **aux aspirations de tous les aulnaysiens. Pour cela il faut savoir les écouter.**

Jacques Chaussat, Conseiller général et municipal Site internet : **www.aulnayradical.fr** E-mail : **contact@aulnayradical.fr** Permanence : **11 bis, rue Camille Pelletan** Tél. : **01.48.66.1000.**

De mal en pis ?

L'e conseil municipal d'avril a été marqué par un certain flottement, voire un scénario presque catastrophe : comme vous le savez, de nombreux conseillers municipaux ont quitté la séance.



FOUAD EL KOURADI

municipal pour faire adopter les dernières délibérations ! Cette situation, inédite confirme, hélas, les craintes que nous avons exprimées depuis longtemps sur la manière dont est conduite la ville depuis mars 2008 :

Pas ou peu de vision d'avenir...

Pas de nouveau projet moteur, ce qui laisse penser que notre ville s'enlise, voire recule : comme nous l'avions laissé entendre, le remplacement du supermarché Atac par Netto n'est en fait qu'un tour de « passe passe » avec le simple transfert du magasin de Chanteloup : au final, il y aura bien une surface commerciale intra-muros en moins sur Aulnay.

Les grands projets en cours sont pour la plupart ceux de l'ancienne municipalité : alors qu'ils n'ont pas été imaginés et conçus par l'actuelle équipe, qui les a critiqués, ils sont maintenant parés de toutes les vertus une fois le ruban coupé !

Notre groupe souhaitait pour le terrain « Renault » un projet en cohérence avec celui du carrefour de l'Europe (bureaux, parc d'activité...).

Nous souhaitons que sur le terrain du CMMP le nouveau commissariat soit installé... mais le Maire préfère

le voir au Parc du Sausset. De toute façon, soyons patients il y en a encore pour quelques temps avant la fin des travaux !

La sécurité version Ségura...

Outre le fait que la sécurité n'est pas une priorité pour l'actuelle municipalité, celle-ci, au contraire, remet en cause ce qui avait été fait par la précédente équipe. Il décide d'abandonner la vidéoprotection, son entretien (caméras Hors-Service, mur d'écrans noirs !) et réorganisera bientôt le redéploiement de la police municipale avec entre autres la disparition totale de la téléalarme municipale.

Nous en connaissons la conséquence : recrudescence des actes délictueux. Preuve en est, le casse d'une épicerie rue du 8 Mai ainsi que sur le boulevard de Strasbourg où deux bijouteries ont été braquées et dévalisées.

Notre groupe considèrerait qu'il y avait des adaptations nécessaires à prévoir sur le fonctionnement de la sécurité sur notre ville mais, nous souhaitons et nous souhaitons toujours conforter et étendre la vidéoprotection ainsi

que le déploiement de la téléalarme chez les riverains et les commerçants.

Une réussite cependant : la communication municipale.

S'il y a un domaine où le Maire et son équipe excellent sans compter, c'est bien dans l'art de communiquer : Par une communication omniprésente et orientée, la forme est privilégiée au fond : l'inaction passe pour de l'action, l'absence pour de l'omniprésence.

Le passage d'Oxygène à deux numéros par mois au lieu de quatre passe pour une innovation mais y-a-t-il véritablement une économie réalisée ?

Notre groupe souhaitait maintenir un mensuel de qualité.

De tout cela, les Aulnaysiens ne sont pas dupes et nous disent que « cela va de mal en pis » en ce mi-mandat !

Bref, les « déçus du ségurisme » commencent à se compter en masse !

Fouad EL KOURADI
Groupe Réussir l'Avenir Ensemble
ww.ump-aulnay.com
06.61.50.14.81

7 jours / 7

24h/24



01 48 66 25 11

5 bis, rue Just Adolphe Leclerc - 93600 Aulnay-sous-Bois
Fax : 01 48 67 58 16

Restaurant & Pizzeria
New George's
Spécialités Franco-Portugaises
KARAOKE
tous les vendredis
et samedis soirs
Réservez au **01 48 66 63 95**
4, avenue de la Gare de l'Abbaye - 93600 Aulnay-sous-Bois
www.restaurantnewgeorges.com

VOUS SOUHAITEZ PROFITEZ DE VOTRE JARDIN
VOUS N'AVEZ PAS LE TEMPS OU VOUS NE POUVEZ PLUS VOUS EN OCCUPER



55, allée Dupleix - 93190 LIVRY-GARGAN
Tél : 01 43 88 06 65 - www.wpsalp.com

Nous mettons à votre disposition du personnel compétent pour toutes les tâches d'entretien de vos jardins.

Paysage service à la personne est une société agréée par l'État en qualité prestataire de service sous le N°/301108/F/093/S/072.

Vous pouvez bénéficier d'une réduction d'impôt égal à 50% des dépenses effectuées dans la limite de 3 000 € par an et par foyer fiscal.

SNC PHILIPPIN
FESTIVAL D'ACCORDÉON
le dimanche 5 juin 2011
Fin de matinée :
Arrêt à l'Abbaye de Marolles
pour une dégustation de fromage
accompagné d'un petit verre de cidre
puis déjeuner
CHEZ LE PÈRE MATHIEU
à LANDRECIS (59)
et c'est parti pour 5 heures de MUSETTE
Prix : 61€
Nous vous rappelons également
NOTRE SEJOUR
« VERDUN, METZ, LUXEMBOURG »
du vendredi 17 au lundi 20 juin 2011
Prix : 480 €
(tout inclus : transport, visites et hébergement)
Et nos « Journées d'été » en juillet et août
30 bis, rue des blés d'Or - BP 93 - 93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX
Tél. : 01 48 67 38 27 - sncphilippin@free.fr - www.sncphilippin.com

Tout à Dom Services
"L'esprit tranquille"
Vos besoins sont uniques ?
Nos réponses aussi !
Une expérience et un savoir-faire éprouvés depuis 1998
Pour les personnes dépendantes - pour les enfants - pour la maison
Une affaire de Professionnels
3, Avenue Paul Langevin
93600 AULNAY-SOUS-BOIS
Tél. 01 48 66 31 93
http://aulnay.toutadomservices.com

Annoncez-vous dans
OXYGÈNE
Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels,
distribué dans toutes les boîtes aux lettres.
Pour toutes vos insertions, contactez : **Pascal GAUTHIER - 06 78 17 33 05**
médias & PUBLICITÉ
Tél : 01 49 46 29 46
pgauthier@groupemedias.com
www.groupemedias.com

AMBULANCES ZELIA
1990 ~ 2011
TOUS TRANSPORTS SANITAIRES
PARIS-PROVINCE - ÉTRANGER
Tél. : 01 48 69 02 89
Fax : 01 48 69 72 86
Portable en cas d'absence : 06 08 24 74 85
11 ter, rue Camille Pelletan
93600 AULNAY-SOUS-BOIS



LOISIRS

SPORTS



La gymnastique acrobatique est une discipline qui se pratique dès l'âge de 5 ans.

Acro de gym acrobatique

Moins connue que les agrès ou la GRS, la gymnastique acrobatique est une discipline technique, artistique, spectaculaire et collective, enseignée dans le club du CMASA et aux AGA.

Hier acrosport, aujourd'hui gymnastique acrobatique, une appellation a chassé l'une des épaules de l'autre mais la discipline demeure technique, artistique, spectaculaire et collective. La gymnastique acrobatique est peut-être la moins connue d'une famille dominée par les agrès et la gymnastique rythmique et sportive. Et pourtant, c'est sans doute la plus impressionnante en termes de spectacle, et n'est pas sans rappeler le milieu du cirque. La gymnastique acrobatique est une discipline qui mélange acrobatie et artistique. Elle se pratique en duo féminin, masculin et mixte, en trio et en quatuor. On doit réaliser des éléments acrobatiques collectifs et des éléments individuels. Le tout relié par une chorégraphie parfaitement synchronisée sur une musique. Force, souplesse, équilibre, agilité et cohésion sont les règles d'or de cette discipline aux racines antiques, réinventée et codifiée dans les années 1950 dans les nations de l'Europe orientale, les grands spécialistes. Comme au rugby, les costauds y côtoient les poids plume, dans une étonnante alchimie et

une osmose exemplaire. En gym acrobatique, les premiers sont les porteurs. Comme leur nom l'indique, ils portent et supportent les seconds, baptisés voltigeurs, qui accomplissent les éléments acrobatiques collectifs. N'oublions pas le pareur, celui qui assure la sécurité des voltigeurs lors de la réalisation d'une pyramide, par exemple. La fente, la tente, le drapeau, la Polonaise, etc. désignent des figures déployées sur un plancher moqueté de 12 mètres de côté. Leur complexité varie selon le niveau technique.

L'esprit d'équipe avant tout

À Aulnay aussi, un vent d'Est souffle sur la gymnastique acrobatique. Le CMASA et les Amis gymnastes d'Aulnay (AGA) sont les deux clubs où on l'enseigne. Ils ont un même trait d'union, Natacha Romanenko. La gymnaste a été formée dans sa Biélorussie natale par Guinzbourg Alexandre Zalmovitch, l'entraîneur du réservoir olympique et référence absolue en la matière. Diplômée d'état dans sa spécialité – ils sont très peu en France – Natacha est

arrivée chez nous par amour. Le CMASA l'emploie depuis 11 ans, dont les deux derniers en charge du lancement et du développement de la gym acrobatique. Un groupe de 25 élèves en loisir et de 11 compétiteurs de niveau régional et fédéral s'entraîne dans cette section. Mais le professeur a également lancé la discipline aux AGA où elle donne des cours à 25 élèves, dont 13 compétiteurs. « Si la gymnastique acrobatique attire les enfants à partir de 5 ans, elle constitue également une excellente reconversion pour les gymnastes », confie la professionnelle. « C'est une discipline où les grands s'occupent des petits, où les âges sont mélangés où l'esprit d'équipe passe avant tout le reste. En gymnastique acrobatique, on ne réussit jamais tout seul. »

Frédéric Lombard



PRATIQUE

Gymnastique acrobatique

Contact : Natacha Romanenko au 07 60 32 84 55

À l'école du sport municipal

L'École municipale des sports propose aux 5-12 ans de découvrir leurs premières activités physiques et sportives. C'est également une passerelle vers les clubs sportifs.



Sa raquette à la main, Lucas, 10 ans, peine encore à maîtriser la course du volant. Il n'est pas le seul.

Autour de lui, les autres aussi apprennent à domestiquer le capricieux papillon. Les filles manifestent peut-être un peu plus d'habileté. Mais la bonne humeur règne dans la salle d'armes du Coséc Rose-des-Vents, reconvertie en terrain de badminton. Ce samedi matin, une dizaine d'enfants a entamé une 3^e séance du cycle jeux de raquettes, mis en place par l'École municipale des sports. Vigilant, Mourad Belarbi, l'éducateur sportif, conseille et initie à cette pratique nouvelle pour une majorité de ses élèves. «L'EMS est dans le quartier depuis la rentrée de septembre et une quarantaine d'enfants, de 7 à 12 ans y sont déjà inscrits, ce qui montre un intérêt certain des parents pour ce type d'activités», explique Mourad. Dernière née, l'antenne du Gros-Saule complète le maillage de l'EMS sur la ville où elle est désormais présente sur cinq équipements sportifs majeurs.

«L'École municipale des sports est un dispositif qui propose à près de 400 enfants de 5 à 12 ans, répartis en deux tranches d'âge, de découvrir leurs premières activités physiques et sportives en s'initiant à des pratiques variées, organisées par cycles sous la forme de multi-activités», rap-

pelle Jean-Pierre Chambellan, coordinateur de l'EMS à la direction des sports. Chaque cycle comprend six séances d'une heure. Elles se déroulent le soir après l'école (16h30) mais, également, le mercredi et le samedi.

Qu'y fait-on ? L'EMS ayant calqué ses rythmes sur le calendrier de l'année scolaire, six cycles ont été instaurés. Ainsi 2010-2011 a fait la part belle aux jeux de ballons (football, basket, handball), aux jeux d'opposition (luttes, judo), au patin à glace, au cirque (jonglage), à l'acroport et, actuellement, aux jeux de raquettes (badminton, tennis de table).

«Les activités ne sont pas choisies au hasard, mais à cause de leur contenu ludique et pédagogique», poursuit Jean-Pierre Chambellan. Chacune a donc un sens. Toutes contribuent au développement du schéma corporel de l'enfant sans négliger l'apprentissage des règles communes. Les activités entrent également en résonance avec l'offre sportive sur la ville. Car un autre des objectifs est de donner envie aux enfants qui ont découvert, grâce à l'EMS, un éventail de disciplines, de choisir d'en poursuivre une plus particulièrement au sein de la centaine d'associations sportives recensées à Aulnay. Et rejoindre ainsi la grande famille des 12 000 licenciés dans les clubs.



AGENDA SPORTIF



Du mercredi 18 au dimanche 22 mai.

2^E INTÉGRATHLON avec deux jours d'activités sportives, les 21 et 22 mai, sur le stade du Moulin-Neuf.

Vendredi 20 mai

CYCLISME. Réunion nationale sur piste au Vélodrome, de 20h à 23h.

Dimanche 22 mai

ESCRIME. Finale nationale d'entraînement des jeunes sabreurs (championnat de France des enfants), au gymnase du Gros-Saule de 9h30 à 17h. Organisateur : l'EC Aulnay.

Vendredi 27 mai :

CYCLISME. Réunion nationale sur piste au Vélodrome, de 20h à 23h. Organisateur : l'EC Aulnay.

Souvenir Bernard Roussel sur route (série départementale, juniors, seniors et 3^e catégorie, de 20h à 22h). Départ rue des Acacias. Organisateur : l'EC Aulnay.



Dimanche 29 mai

TENNIS. Championnat interclubs senior de Nationale 4. Le Club aulnaysien de tennis reçoit La Morlaye au stade du Moulin-Neuf, à partir de 9h.

Jeudi 16 juin

FOOTBALL. Tournoi international de football à sept organisé par l'Espérance aulnaysienne (date à confirmer).

Dimanche 19 juin

ESCRIME. Championnat de ligue d'escrime artistique au gymnase du Gros-Saule de 9h à 18h.

Samedi 17 et dimanche 18 septembre

PÉTANQUE. Une tripléte vétérane de l'Union pétanque Aulnay-Sud participera aux championnats de France de pétanque à Calnéjean (33).



PRATIQUE

École municipale des sports. Renseignements et inscriptions (30,50 € Aulnaysiens ; 38,20 € non-Aulnaysiens) à la direction des Sports, 41 boulevard Charles-Floquet – Tél. : 01 48 79 64 57



RUGBY

Cinq points trop loin

Ils y ont cru jusqu'au bout, mais en vain. En perdant par 24 points à 29 leur match de barrage contre Coulommiers, le 24 avril, les seniors du RAC Rugby ont vu s'envoler la montée en Fédérale 3. Mais avec une équipe diminuée par les absences, la mission relevait de l'exploit. « Je ne peux pas en vouloir aux gars qui ont fait une saison exemplaire au sein d'un groupe jeune et au potentiel prometteur », a confié Olivier Taverne, le président et entraîneur. Le RAC n'a pas tout perdu. S'il continuera d'évoluer la saison prochaine en Honneur régional, c'est dans le cadre d'une refonte des poules des championnats, avec un effet inattendu. « La refonte fera dégringoler un tas d'équipes qui auraient dû rester à l'étage supérieur. Le niveau de jeu en Île-de-France va donc s'en trouver relevé. » Sur le plan sportif, c'est la perspective de nouvelles et solides empoignées. En attendant, place aux phases du championnat de France Honneur où le RAC ambitionne d'aller jusqu'en 8^e de finale. À suivre.

ESCRIME

Sur la route des finales



Le CEA escrime est à deux semaines d'échéances majeures en cette fin de saison.

Les 28 et 29 mai, les épéistes hommes et femmes disputeront à Amiens les demis et les finales des championnats de France en individuel et par équipes, N1 et N2. Chez les garçons, tout frais promus en 1^{re} division, l'espoir d'un titre national en N2, le 29 mai, relève d'une ambition parfaitement raisonnée. Le quatuor Trevejo-Bonaventure-Lucenay-Cavane est affûté comme jamais. Les filles aussi ne viendront pas faire du tourisme en Picardie. Mais pour elles, engagées en Nationale 1, l'enjeu sera le main-

tien parmi l'élite de la discipline. La veille, les premiers bouchons de mousseux auront peut-être déjà sauté du côté du CEA, à l'issue de l'épreuve en individuel. Ivan Trevejo pourrait bien fêter un titre en Nationale 1, pour sa première participation. Une occasion de briller au plus haut niveau lui est donnée par la nationalité française qu'il a obtenue en juillet dernier. Dans son sillage, Laurent Lucenay, sacré en 2007 et 2^e en 2009, ne rêve pas moins haut. Ce sera plus compliqué pour Manfred Cavane. Le jeune espoir découvrira les championnats de France de N1. Bonne chance à tou(te)s.



ASLTL

La pêche désormais au programme

Forts de cette nouvelle activité, huit sportifs de l'ASLTL se sont rendus le 7 mai dernier à Nanteuil-Haudouin pour taquiner le goujon. Une expérience

enrichissante qui a, notamment, permis à chacun de faire preuve de patience et d'écoute. Des vertus récompensées par la joie de sortir des poissons.



FESTIVAL DE DANSE HIP-HOP

Retour aux sources

La nouvelle édition du Battle VNR débutera par la sélection de l'équipe représentant la France, le 21 mai, avant la grande finale internationale du 29 mai à la salle Pierre-Scohy.

Pour sa 8^e édition, le Battle VNR, événement à ne pas manquer pour tous les amateurs de break et de hip-hop, s'offre un retour aux sources avec des battles break 3 contre 3 et des battles pop 1 contre 1. Après l'édition 2010 en hommage à Michaël Jackson et qui a vu la victoire de l'équipe des Pays-Bas, Rugged Solution, et de la Brésilienne Cynthia en solo, l'édition 2011 a pour thème : « *Back to the Roots* ». Des ses débuts dans la rue en 2003, puis au Cap et enfin à la salle Pierre-Scohy, le Battle VNR aura connu un développement et un succès fulgurants. Battle régional, puis départemental, il passe au national en 2008 avant d'acquiescer un statut international en 2009. Placé au rang des battles mondiaux incontournables, le Battle VNR doit son fort engouement à la qualité des équipes participantes, à l'organisation sans faille et à la représentation de toutes les disciplines du genre. C'est avec la journée de sélection des concurrents français que commen-

cera, samedi 21 mai, le nouveau Battle. Tous les concurrents sont attendus, comme l'année dernière, au centre commercial O'Parinor, en présence de DJ Tal et des speakers Youval, Big Dood et Lion Scott. À l'issue de ces sélections, l'équipe gagnante représentera la France lors de la finale du dimanche 29 mai. Une finale pendant laquelle s'affronteront – dans le respect et la tolérance qui sont les valeurs phares du Battle VNR, défendues par ses organisateurs – sept équipes venues d'Asie, d'Afrique, d'Amérique ou d'Europe. Seront représentés la Corée avec Gamblerz, la Suède avec Ghost Cru, la Hollande avec Rugged Solutions qui remet sont titre en jeu, le Canada avec

QC Dream Team, les USA avec BB World Team, le Brésil avec Tsunami et le Venezuela avec Abo-rigènes. Lors de cette grande fête à laquelle sont attendus de nombreux spectateurs, des shows seront présentés avec la participation de Pass Pass & Jeu de jambes, de Fayabraz, beatbox et d'Andréas qui fera une démonstration de football freestyle. Autour des trois mêmes speakers que lors de la journée de sélections, trois DJ animeront la finale, Cap Groov'n Motion, DJ Deenasty et DJ Fab. L'édition 2011 « *Back to the Roots* » s'annonce dans la droite ligne de celles qui ont fait, du Battle VNR, l'événement international incontournable qu'il est aujourd'hui.

A.R.



EN PRATIQUE

Battle VNR 2011 « *Back to the Roots* »

Samedi 21 mai à 13h30 : Sélections – Centre commercial O'Parinor – Place Orange – Entrée libre.

Dimanche 29 mai à 13h30 : Finale – salle Pierre-Scohy – 1 rue Aristide-Briand – Tarifs : 8 €/15 € (prévente Fnac), 10 €/17 € (sur place, limité).

Un échange artistique et humain

Le 25 mai prochain, l'opéra « L'île du temps perdu » sera présenté à l'espace Jacques-Prévert. Depuis septembre dernier, deux classes de CM2, des seniors et leurs équipes pédagogiques travaillent à la présentation d'un projet unique et ambitieux, symbole d'union entre tous les habitants de la ville.



Dernières répétitions de l'opéra *L'île du temps perdu* avant la représentation du 25 mai.

Il existait déjà des partenariats entre l'espace Jacques-Prévert et l'Éducation nationale aboutissant à la création de spectacles en fin d'année auxquels participaient également des musiciens du Conservatoire. Jamais encore le CRÉA n'y avait pris part et c'est dans l'optique d'aller plus loin dans les interventions en milieu scolaire que s'est formée l'idée de travailler avec l'espace Jacques-Prévert à l'élaboration d'un opéra intergénérationnel regroupant des enfants du Nord et du Sud de la commune ainsi que des seniors de la chorale d'Édith Kempa. « *Nous proposons des interventions dans les écoles depuis dix ans et souhaitons les développer, ainsi que les partenariats avec les autres structures culturelles de la ville. Nous savions qu'il y avait déjà un cadre existant à l'espace Jacques-Prévert où Sophie Planchot menait des projets ambitieux.*

C'est tout naturellement que nous avons travaillé de concert », relate Claire Grojsman, responsable des actions culturelles et du partenariat au CRÉA. Plus encore que l'enjeu artistique, c'est l'expérience pédagogique et citoyenne qui motive les différents acteurs du projet. Deux classes de CM2, l'une de l'école Croix-Rouge 1 et l'autre de l'école du Parc ainsi qu'une vingtaine de seniors du foyer André-Romand se sont investis durant neuf mois pour aboutir à la présentation de « L'île du temps perdu », un opéra écrit par Christian Mesmin. Aux ateliers hebdomadaires de pratique artistique menés par les musiciens intervenants du CRÉA et la C^{ie} Teatro del Silencio, en résidence à l'espace Jacques-Prévert, qui s'est chargée de la mise en espace et de la chorégraphie, se sont ajoutés des ateliers d'écriture et des projets scolaires mis en place par les enseignants.

« *Sans les enseignants et l'Éducation nationale, un tel projet ne peut se faire »,* précise Claire Grojsman. Enfants et seniors se sont retrouvés pour une semaine de stage, sous forme de classe découverte, durant laquelle le groupe a démontré sa cohésion, tant du point de vue artistique qu'humain. Le 25 mai prochain verra sur scène tous les acteurs de ce magnifique projet alliant à l'exigence artistique du CRÉA des valeurs fortes de mixité sociale et générationnelle qui donnent à la culture une dimension autre : celle de créer du lien.

Anne Raffenel



PRATIQUE

« L'île du temps perdu »

Mercredi 25 mai à 20h30

Espace Jacques-Prévert

[9 € – 8 € – 6,50 €/4 € pour les moins de 25 ans]



« Ce processus de création qui allie plaisir et exigence a démontré, au-delà de toutes nos attentes, à quel point un projet artistique commun abolissait les différences, qu'elles soient culturelles ou générationnelles. »

Didier Grosjman,
directeur du CRÉA



PAROLE D'EXPERTS

SOPHIE PLANCHOT,
chargée de l'action culturelle à l'espace
Jacques-Prévert

« Mieux vivre ensemble »

« Il est important que ces projets, menés en partenariat, se pérennisent. Cela permet d'aller plus loin, de créer des rencontres exceptionnelles autour d'un projet artistique entre les habitants de tous âges, les structures culturelles et les artistes en résidence. Il faut poursuivre ces projets de ville, sources de mieux vivre ensemble. »

MAURICIO CELEDON,
metteur en scène du Teatro del Silencio,
en résidence à l'espace Jacques-Prévert

« Des moments artistiques insoupçonnables »

« J'ai été enchanté par l'investissement des seniors d'André Romand qui trouvent une véritable passion à s'impliquer dans ce projet. J'ai ressenti la même chose avec les élèves des classes et l'ensemble des équipes qui ont composé cette troupe Opéra. Cette aventure a révélé des moments artistiques insoupçonnables. »

ÉDITH KEMPA,
directrice de la chorale des seniors

« De jolies complicités se sont créées »

« Deux raisons essentielles ont motivé mon acceptation du projet. La première était la dimension intergénérationnelle. La deuxième était l'opportunité de travailler avec le CRÉA. J'ai vécu cette aventure en suivant plusieurs phases. Au début, j'étais impatiente et curieuse de découvrir les différents participants et les méthodes de travail. Puis je suis passée par une phase d'interrogation,

notamment lors de la séance où il a fallu coordonner chant et danse. J'ai eu un peu peur que les seniors ne puissent suivre le rythme d'apprentissage du CRÉA. J'ai rapidement été rassurée. Des ajustements techniques et artistiques ont permis à chacun de trouver sa place. Lors du stage, je garde en mémoire de très belles rencontres entre les seniors et les enfants, de jolies complicités se sont créées. »

Quand seniors et enfants s'écrivent

Entre les élèves et les seniors de la chorale s'est établie, au fil des mois, une correspondance nourrie. C'est au cours de celle-ci qu'enfants et seniors ont échangé à propos de l'opéra, des répétitions, ce qui leur a permis de mieux se connaître avant de se retrouver réunis lors du stage de création organisé au mois de mars dans le Nord-Pas-de-Calais. Cette

correspondance a également séduit les enseignants qui y ont vu prétexte à développer un travail sur l'écriture, comme en témoigne Sylvie Le Moigne, enseignante à l'école Croix-Rouge. « Les enfants ont noué des relations très fortes avec les seniors. Cela a permis de les investir dans l'écriture, une matière qui ne faisait pas partie de leurs préférées. »



L'ÎLE DU TEMPS PERDU EN CHIFFRES

43 enfants de CM2
23 seniors

3 élèves du Conservatoire
2 musiciens professionnels

9 mois de travail
7 jours de stage intensif

1 représentation

AGENDA CULTUREL

APPEL À PROJET

Le Cap recherche de nouveaux musiciens et groupes (aulnaisiens) pour un accompagnement à partir de la rentrée 2011. Tous les styles musicaux sont les bienvenus et tous les projets seront étudiés.

Contact : 01 48 66 96 55

Lundi 16 mai à 18h

« Carte blanche à... » Classes de musique de chambre et d'instruments du Conservatoire

CONCERT DES ÉLÈVES

Spécialement dédiée aux œuvres de musique de chambre de compositeurs russes : Glinka, Prokofiev, Glazounov, Chostakovitch.

Conservatoire de musique et de danse [entrée libre]

Mardi 17 mai à 14h30

Livr'et vous

RENCONTRE ENTRE LECTEURS

Vous aimez les livres et vous souhaitez partager vos coups de cœur ? Ne manquez pas ce temps de rencontre entre passionnés, fait pour vous !

Bibliothèque Jules-Verne [entrée libre]

Mardi 17 mai à 20h30

Octuor de France Septuor de Franz Berwald Septuor de Max Bruch

L'HEURE MUSICALE

Sous la direction artistique du clarinetiste Jean-Louis Sajot, l'Octuor de France interprète les plus grandes œuvres du répertoire de musique de chambre du XVIII^e siècle à nos jours.

Conservatoire de musique et de danse [entrée libre]

Mercredi 18 mai à 14h

Atelier jeux de société

JOURNÉE DÉDIÉE AUX JEUX DE SOCIÉTÉ

Séances ludiques et pédagogiques pour découvrir ou redécouvrir les jeux de société et partager un moment de plaisir entre amis ou en famille.

Bibliothèque Guillaume-Apollinaire [entrée libre]

Mercredi 18 mai à 15h

« Sadako » C^{ie} Uzumaki/ Valentine Nagata-Ramos

RÉPÉTITION PUBLIQUE DANSE HIP-HOP

En mêlant butô, danse hip-hop et origami (art du pliage de papier), Valentine Nagata-Ramos s'inspire d'une légende japonaise pour raconter l'enfance et le cheminement vers l'âge adulte.

Centre de danse du Galion [entrée libre]

Mercredi 18 mai de 18h à 19h30

« Comment me retrouver dans une société du malaise ? »

ATELIER PHILO Cycle d'ateliers philosophiques sur l'identité pour aller à la recherche de ce qui fait de chacun un être singulier.

Bibliothèque Dumont [entrée libre]

Battle VNR

21 et 29 mai

Événement incontournable de la scène hip-hop internationale, le Battle VNR revient cette année sous le thème « Back to the roots » (retour aux sources). Plusieurs équipes de danse venues du monde entier (Maroc, Venezuela, Brésil, Corée, USA, Suède, Canada, France) s'affrontent dans un esprit cher à la culture hip-hop originelle : paix, unité, fraternité, respect.

Samedi 21 mai à 13h30

QUALIFICATION ÉQUIPE DE FRANCE

Les équipes françaises se mesurent pour se qualifier et représenter les couleurs de notre pays lors du battle du 29 mai.

Place Orange au centre commercial régional O'Parinor à Aulnay-sous-Bois — Entrée libre

Dimanche 29 mai à 14h

CHAMPIONNAT INTERNATIONAL DE DANSE HIP-HOP

Salle Pierre-Scohy, 1 rue Aristide Briand
Prévente Fnac 15 €/8 € (- de 15 ans)

Sur place 17 €/10 € (- de 15 ans)
Plus d'informations sur :
www.battlevnr.com



Mercredi 18 mai à 20h15

La Ligne droite

CINÉ-CITOYEN

DANS LE CADRE DE L'INTÉGRATHLON France, 2011, drame, 1h38. Réalisé par Régis Wargnier avec Rachida Brakni, Cyril Descours, Clémentine Célarié. Leïla, après cinq années de prison, retrouve la liberté. Elle va rencontrer Yannick, un jeune athlète qui vient de perdre la vue dans un accident. La seule discipline que celui-ci peut pratiquer avec son handicap, c'est la course.

Soirée suivie d'un cocktail et d'une rencontre avec les ambassadeurs du film. Entrée libre sur réservation* dans la limite des places disponibles (*au 01 48 68 00 22 : mer : 13h30-18h30/jeu-ven : 15h-18h30/sam : 13h30-18h30/dim : 13h30-17h30)

Jeudi 19 mai à 14h

« On ne naît pas femme, on le devient... »

Photos de Marie-Hélène Le Ny

LECTURES DÉAMBULATOIRES AUTOUR DE L'EXPOSITION

Les Biblio'lisent du Réseau des bibliothèques vous proposent une lecture-déambulation au sein de l'exposition de Marie-Hélène Le Ny. Espace Gainville, exposition jusqu'au 9 juin 2011 [entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30]

Jusqu'au 20 mai

Festival Les Panoramiques

THÉÂTRE/DANSE/MIME/VOIX

Ce festival des pratiques artistiques amateurs organisé chaque année présente les travaux de différents ateliers développés en temps et hors temps scolaires en lien avec de nombreux partenaires.

Espace Jacques-Prévert
[entrée libre sur réservation au
01 48 68 08 18]



Vendredi 20 mai à 21h

Push Up 1^{re} partie : Imany

SOUL FUNK 70'S

Push Up est un cocktail détonnant de cinq musiciens réunis pour l'amour du groove et de la « Great Black Music ». Véritables trublions de scène, les cinq mousquetaires de la funk feront vibrer le public du Cap d'une énergie furieuse.

Le Cap [8 €/6 €/4 €]



Samedi 21 mai à 10h30

Croque-livres

LECTURES JUSQU'À 5 ANS Lectures, chansons, comptines pour les tout-petits et leurs parents autour d'un petit-déjeuner en toute convivialité.

Bibliothèque Elsa-Triolet
[entrée libre]

Dimanche 22 mai à 16h

Œuvres de Chilcott, Fauré, Moniuszko, Purcell

MUSIQUE CLASSIQUE

Les élèves des classes à horaires aménagés de musique investissent l'église Saint-Joseph pour un enthousiasmant concert de musique chorale, placé sous la direction musicale et artistique d'Évelyne Schwab !

Avec les élèves des classes à horaires aménagés de musique (CHAM)
Église Saint-Joseph [entrée libre]



Mardi 24 mai à 20h30

Le P'tit Bonhomme des bois Le Tyran, le luthier et le temps

MUSIQUE CLASSIQUE

« Le P'tit Bonhomme des bois » de Pierre Delye et « Le Tyran, le luthier et le temps » de Christian Grenier sont deux contes caractéristiques de la littérature contemporaine pour enfant. Ils ont été mis en musique spécialement pour les interprètes : Laura Holm et le quatuor Emphasis.

Conservatoire de musique et de danse [entrée libre]



Mercredi 25 mai à 14h30

Popeye et les 1001 nuits

CINÉ-GÔÛTER DÈS 5/6 ANS

USA, 1936-39, trois dessins animés, 53 min. Dès 5/6 ans. Réalisation : Dave Fleischer. « Aladin et la lampe merveilleuse », « Popeye et Ali Baba », « Popeye et Sinbad ». Cinéma Jacques-Prévert [4,50 € (film + goûter*) ; 3,70 € (film seul)] *Sur réservation au 01-48-68-00-22 entre le 11 et le 22 mai (mer : 13h30-18h30/jeu-ven : 15h-18h30/sam : 13h30-18h30/dim : 13h30-17h30)



Mercredi 25 mai à 20h30

L'île du temps perdu

OPÉRA CRÉATION

Des enfants arrivent comme par magie sur une île insolite, l'île du Temps perdu, un endroit étonnant qui rassemble tout ce qui a été perdu sur Terre... Ce conte, mi-féerique mi-philosophique, progresse comme une flânerie, à des rythmes différents comme pour mieux éclairer son propos : l'art de prendre son temps.

La création de cet opéra intergénérationnel est le fruit d'un partenariat entre l'espace Jacques-Prévert, le CRÉA, centre d'éveil artistique, l'Inspection de l'Éducation nationale et les foyers-clubs de la ville.

Espace Jacques-Prévert
[9 € – 8 € – 6,50 €/4 € pour les moins de 25 ans]

Vendredi 27 mai à 20h30

Au pays du nucléaire

CINE-DÉBAT F

France, 2009, documentaire, 1h14. Réalisé par Esther Hoffenberg. France, Normandie : la région la plus nucléarisée de la planète. Avec humour et sérieux, Esther Hoffenberg voyage dans les méandres d'un secret

bien gardé : le nucléaire et le retraitement de ses déchets. En interrogeant les habitants et les représentants politiques, associatifs et industriels, la réalisatrice dévoile les nombreux aspects d'une réalité angoissante, aussi invisible qu'irréversible. Projection suivie d'une rencontre avec la réalisatrice et Frank Eskenazi, producteur du film.

Cinéma Jacques-Prévert [tarif unique 3,70 €]

Samedi 28 mai à 16h

Animamots par Valérie Lombard Une histoire de Roland Shön mise en scène par Pierre Vincent

TEXTE THÉÂTRAL À PARTIR DE 5 ANS

Ce sont des histoires d'animaux. Des animaux étranges, certes, qui ne vivent que dans les livres, entre les pages, minces comme des feuilles. Pendant la journée, ils restent immobiles, on ne les voit pas. Mais dès que la nuit tombe, ils se mettent à rôder dans les bibliothèques, à la recherche de nourriture. Car ils se nourrissent de mots.

Bibliothèque Daudet [entrée libre]

Samedi 28 mai à 20h30

Carmina Burana de Carl Orff 1^{re} partie : restitution d'ateliers scolaires menés par le compositeur Sébastien Rivas

MUSIQUE CLASSIQUE

Avec cette célèbre cantate, Carl Orff ambitionne de créer un style accessible à tous, plus proche du peuple que les musiques de ses contemporains. L'œuvre est saisissante, car elle mêle différentes langues pour aborder des sujets profanes presque universels. Direction : Yoel Levi.

Avec l'orchestre national d'Île-de-France et le chœur Nicolas de Grigny
Espace Jacques-Prévert
[22 €/19 €/16 €]



Samedi 28 mai à 20h30

Sanseverino 1^{re} partie : Ami Karim

SLAM ET CHANSON FRANÇAISE

Après une tournée rock'n'roll tonitruante, aux accents rockabilly, bluegrass et country, Sanseverino n'hésite pas à changer de registre et revient, cette fois-ci, en duo. Le slameur Ami Karim rejoindra, en 1^{re} partie, cette soirée dédiée à la chanson française.

Le Cap [8 €/6 €/4 €]

Mardi 31 mai à 20h30

Hommage à Chostakovitch Quintette pour piano et cordes op.57

L'HEURE MUSICALE

Emblématique de la musique russe du xx^e siècle, l'œuvre de Dimitri Chostakovitch est profondément marquée par les souffrances et les tourments que le régime stalinien lui fit subir. Elle puise sa force dans une grande intériorité et une profondeur d'expression dramatiquement émouvante.

Conservatoire de musique et de danse [entrée libre]

TOUS LES LIEUX

Direction du développement culturel

41 rue Charles-Floquet

Tél. : 01 48 79 63 74

ddc@aulnay-sous-bois.com

Centre de danse du Galion

Galerie Surcouf • Tél. : 01 48 68 80 65

danseaul@wanadoo.fr

École d'art Claude-Monet

1 rue Aristide-Briand • Tél. : 01 48 79 65 26

ecacm@aulnay-sous-bois.com

Espace Jacques-Prévert

Théâtre et cinéma

134 rue Anatole France

Tél. : 01 48 66 49 90

administration@ejp93.com

Le Cap - scène de musiques actuelles

56 rue Auguste-Renoir

Tél. : 01 48 66 94 60

lecap@aulnay-sous-bois.com

Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental

12 rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 65 21

crd@aulnay-sous-bois.com

Le CRÉA - Centre d'éveil artistique

85 rue Anatole-France •

Tél. : 01 48 79 66 27 lecrea@wanadoo.fr

Espace Gainville

Rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 63 74

ddc@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Dumont

Parc Dumont • 12 boulevard Gallieni

• Tél. : 01 48 79 41 81

bibdumont@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Alphonse-Daudet

Rue du Hameau • Tél. : 01 48 66 98 80

bibdaudet@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque

Guillaume-Apollinaire

22-24 rue Turgot • Tél. : 01 48 68 34 11

bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Jules-Verne

8 rue du Limousin • Tél. : 01 48 69 41 08

bibverne@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Elsa-Triolet

Rue Henri-Matisse • Tél. : 01 48 66 79 38

bibtriolet@aulnay-sous-bois.com

CINÉMA ESPACE JACQUES PRÉVERT

	LUN 16	MAR 17	MER 18	JEU 19	VEN 20	SAM 21	DIM 22
RIO (jeune public)			16H30			14H30	14H30
LA FILLE DU PUISATIER			18H15	18H15/20H30	18H15/20H30	16H15/18H15/20H30	16H15
LA LIGNE DROITE			20H15				

	LUN 23	MAR 24	MER 25	JEU 26	VEN 27	SAM 28	DIM 29
POPEYE (jeune public)			14H30				
ET SOUDAIN TOUT LE MONDE ME MANQUE			16H/20H45	18H15	18H15		14H15/16H30
ANIMAL KINGDOM (vost)			18H15	20H30			14H/16H15
AU PAYS DU NUCLÉAIRE					20H30		



Petits et grands sont conviés à la Fête du vélo du 27 au 29 mai.

Tous en selle !

La Fête du vélo célèbre cette année ses 15 ans. Présente à Aulnay depuis 2005, la manifestation, qui réunit chaque année en France plus de 500 000 participants, va dérouler son programme de rencontres et d'animations les 27, 28 et 29 mai.

C'est de façon très sportive que va commencer dans la ville, le 27 mai, la Fête du vélo avec le fameux prix Bernard-Roussel, course de vélo seniors organisée par l'Entente cycliste d'Aulnay. Le lendemain, suivront une compétition des écoles de vélo puis une balade ludique et pédagogique, proposée en partenariat avec la Maison de l'environnement. « Pour cette balade, nous avons choisi deux itinéraires parallèles, qu'emprunteront deux groupes d'une quinzaine de personnes au départ de la Maison du parc du Sausset, avec pour but de rallier la Maison de l'environnement tout en observant et répertoriant les fleurs et plantes sauvages rencontrées sur notre parcours », précise Isabelle Jakisch, directrice de la Maison de l'environnement. Arrivées au parc Faure, les deux équipes compareront, autour d'un verre de l'amitié, les différentes espèces, connues ou insoupçonnées, qui poussent dans les rues de la ville. La journée du dimanche sera la plus riche en animations avec, tout d'abord, la randonnée au départ de l'Hôtel de Ville, organisée chaque année depuis cinq ans et qui attire un public familial, étant ouverte à tous,

encadrée par la Police municipale et au parcours totalement sécurisé. À l'issue de cette balade, un apéritif sera proposé au retour à l'Hôtel de Ville où une exposition de présentation du diagnostic du Schéma directeur des itinéraires cyclables d'Aulnay permettra à tous les usagers du vélo d'échanger et de proposer leurs souhaits pour l'amélioration des parcours en vélo dans la ville. « Une belle occasion, lors de cette Fête du vélo, de discuter autour de cartes, de partager avis et expériences et d'apporter sa contribution pour l'élaboration des futurs itinéraires cyclables de la ville », résume



PRATIQUE

LA FÊTE DU VÉLO, LE PROGRAMME

Vendredi 27 : Prix Bernard-Roussel — Départ à 20h rue des Acacias — Réservé aux seniors, organisé par l'Entente cycliste.

Samedi 28 : Compétition régionale des écoles de vélo à 14h, au Vélodrome.

• Balade-découverte, départ à 14h30 au parc du Sausset. Dès 15 ans, sur inscription à la Maison de l'environnement.

Dimanche 29 : Randonnée vélo — Départ à 10h de



La maison Loëwel

Cette villa a été construite en 1893 par Pierre Loëwel sur un terrain qu'il avait acquis à son ami l'abbé Dumont, situé à l'angle de la rue de Bondy et de l'allée du Bourget (aujourd'hui rue Isidore-Nérat). À partir de 1980, cette demeure a abrité la Maison de l'enfant (halte-garderie, services de vaccination et PMI). Au grand regret de beaucoup d'Aulnaysiens, elle a été démolie pour laisser la place à la crèche Grande-Nef.

Légende Le CAHRA, collection privée

Marie Krier, du service des déplacements urbains. C'est ensuite au Vélodrome que les sportifs amateurs ou pratiquants se retrouveront pour assister à une démonstration de l'Entente cycliste. Enfin, le parc Dumont accueillera toute la journée petits et grands pour des parcours à vélo et passages du brevet de sécurité routière, des circuits clos pour découvrir les joies du VAE (vélo à assistance électrique) et un manège autopropulsé cycliste. Événement national, ouvert à tous, la Fête du vélo permet de découvrir une autre façon de circuler en ville, bien plus douce.

l'Hôtel de Ville. Tout public. Apéritif au retour.

• Démonstration de l'Entente cycliste, à 11h au Vélodrome. Tout public.

• Parcours prévention sécurité routière. Parking Dumont, dès 10h. Enfants dès 7 ans.

• Présentation et essai du vélo à assistance électrique. À partir de 11h, parc Dumont. Adultes.

• Manège autopropulsé cycliste, enfants de 4-8 ans. Dès 11h au parc Dumont.



À L’AFFICHE

**CHAMPIONNAT INTERNATIONAL DE DANSE HIP-HOP
8^{ÈME}
ÉDITION**

BATTLE VNR

29 MAI 2011
BACK TO THE ROOTS

SALLE PIERRE SCOHY 1 rue Aristide Briant
93600 Aulnay-sous-Bois

Tarifs
10 € / 17 €
Prévente FNAC
8 € / 15 €

www.battlevnr.com

A partir de 13h30

**Concerts
Spectacles
Expositions
Artisanat
Gastronomie**

The New Gypsies
Miguel Angel Estrella
Oriando Poléo
& PMO Social club
Pajaro Canzani
Christiane Courvoisier
El Mavasil

**6^e FESTIVAL
LATINO~
ANDALOU**
17 - 24 JUIN 2011
Aulnay-sous-Bois / Aubervilliers
Livry-Gargan / Saint-Denis

RENSEIGNEMENTS / RÉSERVATIONS
Aulnay et Livry-Gargan : 06 63 75 40 74
Aubervilliers et St-Denis : 01 48 28 24 02
Locations : FNAC - Carrefour - Intermarché
Géant - Magasin U - www.festival6e.com
Infos en ligne : La Affiche

**ÉCOLE D'ART
CLAUDE MONET**

**INSCRIPTIONS
ADULTES**

DU 20 AU 24 JUIN 2011
1, RUE ARISTIDE BRIAND
DE 9H À 12H ET DE 14H À 18H30
RENSEIGNEMENTS
01 48 79 65 26

**ÉCOLE D'ART
CLAUDE MONET**

www.aulnay-sous-bois.com

1000€
de chèques cadeaux
à gagner

**LE 3^{ÈME}
SAMEDI
DU MOIS***
*Hors juillet



Beau Seuran
SOLEIL AU CENTRE

Retrouvez toute l'actualité sur
www.beausevrans.com

Illustration : Olivier Bouchet

Brocante
de Printemps

Inscriptions
jusqu'au
23 mai

LUNDI 13 JUIN 2011
8H30 - 19H
VIDE GRENIER
Plus de 1000 exposants

Du Vieux-Pays à la place du Général-Leclerc
Renseignements et inscriptions :
01 48 79 34 79
(jeudi/vendredi/samedi 9h30/12h et 15h/19h)

 **AULNAY-SOUS-BOIS**

 **LES Vitrites**
d'Aulnay s/Bois

KAZDAR 01 53 06 32 22